

Буддийская Древняя традиция Хранителей Знания.  
Орден Ваджрного трона на Первой Вершине (Катхок Дорджеден)

Том I:  
**Общие практики и молитвы**

- |       |  |
|-------|--|
| 1–8   | Молитва по пробуждении тертона Карма Лингпа в редакции Джикмэ Лингпа |
| 9–10  | Самопосвящение тертона Кунчёнг Лингпа                                |
| 11–16 | Строфы к восьми благородным, приносящим удачу, Мипама Ринпоче        |
| 17–20 | Краткая молитва к восьми, приносящим удачу, Кхамцанг Тертона         |
| 21–22 | Очень краткая молитва к восьми Патрул Намка Джикмэ                   |
| 23–26 | Семистрочная молитва к Гуру Ринпоче тертона Гуру Чованга             |
| 27–32 | Освящение места практики тертона Дэшек Лингпа                        |
| 33–34 | Получение благословения тертона Дэчен Лингпа                         |
| 35–48 | Молитвы Мастерам линии передачи традиции Ньингма и ордена Катхок     |
| 49–60 | Практики в начале сессии   |
| 61–66 | Подношение мандалы   |
| 67–68 | Подношение пищи  |
| 69–74 | Во время учений или посвящения                                       |
| 75–94 | Завершающие молитвы  |

Тертон Карма Лингпа в редакции Джикмэ Лингпа

## Молитва по пробуждении

ஓ କେଶ ବିଶ୍ଵାର୍ଦ୍ଧନ ସାହୁ ଶ୍ଵର୍ଷ ପତଙ୍ଗଃ ଶଶଦ ଶୁଣା ଦ୍ଵିତୀୟ ଶିଥା ପରିକଳ୍ପନା ଶ୍ଵର୍ଷ ପତଙ୍ଗଃ ଶ୍ଵର୍ଷ ପତଙ୍ଗଃ ଶ୍ଵର୍ଷ ପତଙ୍ଗଃ ଶ୍ଵର୍ଷ ପତଙ୍ଗଃ

Из цикла «Глубокая Дхарма. Мирные и гневные божества. Самоосвобождение Мудрости». Практики Дхармы Ваджрной колесницы Тайной Мантры, йога в 4 сессиях, названная «Самоосвобождение ума». Идущее в начале очищение потока собственного ума.

ଶ୍ରୀ ପୁରୁଷ କୁଦ ଜ୍ଞାନ ଲୁକ ମୈତା ଶ୍ରୀ ଶୁଣା  
ମ ମୈତା ମହି ଶୁଣା ଦରଶିନ ମ ମରକ ପତଙ୍ଗ  
ପତଙ୍ଗ ଦଶୁଣା ଦରଶିନ ଶ୍ଵର୍ଷ ଦରଶିନ  
ଶ୍ଵର୍ଷ ମିଦ କୁସ କୁସ ଦ ପତଙ୍ଗ ଶ୍ଵର୍ଷ ପତଙ୍ଗ  
ମ ମୈତା ଦରଶିନ ଶ୍ଵର୍ଷ ପତଙ୍ଗ ଦରଶିନ  
ଦ କୁମ ପତଙ୍ଗ ଶ୍ଵର୍ଷ ପତଙ୍ଗ ଦରଶିନ

Ой! Ох! Счастливчик, дитя Рода.

Не поддавайся власти неведения и заблуждения,  
Настойчивость сильную зароди и поднимайся!  
С безначальных времён до этого момента ты видишь  
Один длинный сон, вызванный неведением.  
Сейчас не спи, приложи усилия добродетели трёх врат!

श्रीकृष्णविष्णवमेषाम्॥  
द्विदत्त्वायद्भूतपद्वर्णवस्त्वं॥  
श्रीविष्णवकृष्णवस्त्वंपद्वर्णवस्त्वं॥  
द्विसामतिष्ठुत्वागहृष्टवद्वकृष्णवद्विसा॥  
श्रीविष्णवद्ववकृष्टपद्वर्णवस्त्वं॥

२कैवस्त्वमवस्त्वपमवस्त्वकृष्णवं॥  
कैवल्यद्विदत्त्वकृष्णवस्त्वमेष्वाम्॥  
द्विकैवस्त्वमवस्त्वकृष्णवस्त्वमेष्वाम्॥  
श्रीविष्णवद्वकृष्टवस्त्वमेष्वाम्॥

Не познал страданий рождения, старости,  
болезни и смерти?

Нет лучшей возможности начать, чем сегодня!

Пришло время зародить настойчивость к достижению.  
Именно сейчас — единственный момент  
для постоянной радостной практики.  
Не время пребывать в праздности!

Подумай о смерти, и пусть это ведёт до пределов практики.  
Длительность жизни не определена,

обстоятельства смерти непостижимы.

Когда наступит час, если не обретёшь глубины, где невредим,  
О человек, не будет ли всё напрасно?

କେନ୍ଦ୍ରମୁଖୀତାପିନ୍ଦିଶ୍ଵରାକ୍ଷେତ୍ରଶହୀନପୁରା  
 ଅଧିକାରୀଶ୍ଵରାକ୍ଷେତ୍ରଶହୀନପୁରା  
 ଗ୍ରେଟର୍ କେନ୍ଦ୍ରମୁଖୀତାପିନ୍ଦିଶ୍ଵରାକ୍ଷେତ୍ରଶହୀନପୁରା  
 କେନ୍ଦ୍ରମୁଖୀତାପିନ୍ଦିଶ୍ଵରାକ୍ଷେତ୍ରଶହୀନପୁରା  
 ଏକାକ୍ରମିତାପିନ୍ଦିଶ୍ଵରାକ୍ଷେତ୍ରଶହୀନପୁରା  
 ଏକାକ୍ରମିତାପିନ୍ଦିଶ୍ଵରାକ୍ଷେତ୍ରଶହୀନପୁରା

Дхармы бессамостны, пустотны и свободны от построений.  
Действуй, как будто они подобны иллюзии, миражу, сну,  
Отражению, городу гандхарлов, эху.  
Ты должен познать, что все дхармы сансары и нирваны  
Подобны десяти примерам иллюзорности познаваемого —  
Как луна в воде, пузыри, искажения зрения,  
проявления и другие.

କ୍ଷେତ୍ରମାନଦ୍ୱାରାକ୍ଷେତ୍ରମାନଦ୍ୱାରା  
 ଶାକସାମିଦ୍ରଶାକସାମିଦ୍ରଶାକସାମିଦ୍ରଶା  
 ଦୟିଶାଶାମିଦ୍ରଶାକର୍ତ୍ତାପାମିଦ୍ରଶାକର୍ତ୍ତାପା  
 ଦ୍ଵାର୍ଦ୍ଦିକ୍ଷାଶାପଦପୁନର୍ଦ୍ଵାର୍ଦ୍ଦିକ୍ଷାଶାପଦପୁ

Дхармы не рождены природой,  
Они не пребывают, не пресекаются,  
    не приходят и не уходят.  
Безопорны и без знаков, лишены мыслей и выражения.  
Пришло время постичь этот смысл!

ନମେ ଶୁଦ୍ଧିକୁଳଃ ନମେ କ୍ରିସ୍ତିକୁଳଃ ନମେ ଜ୍ଞାନିକୁଳଃ

ନମୋ ଗୁରୁ ବହ୍ୟ ନମୋ ଦେଵା ବହ୍ୟ ନମୋ ଦାକ୍କି ବହ୍ୟ

ଶ୍ରୀପାପାମୈହଶାରତ୍ସନ୍ଦିକ୍ଷଣଃ ॥  
ଶର୍ମିଦାଯଶାଶ୍ରୀଶ୍ରୀପକ୍ଷିଶ୍ରୀଦିଦିଶ୍ରୀ ॥  
ଯଶାଶ୍ରୀଶାରତ୍ସନ୍ଦିରତ୍ତଶ୍ରୀପକ୍ଷିଶ୍ରୀଦିଶ୍ରୀ ॥  
ଶ୍ରୀଶାରତ୍ତଶ୍ରୀପକ୍ଷିଶ୍ରୀପକ୍ଷିଶ୍ରୀଶାଶ୍ରୀପକ୍ଷିଶ୍ରୀ ॥

ପାଦିଶାରତ୍ତଶ୍ରୀଶାରତ୍ତଶ୍ରୀପକ୍ଷିଶ୍ରୀପକ୍ଷିଶ୍ରୀ ॥  
ପଦିଶାଶ୍ରୀଶାଶ୍ରୀଶାରତ୍ତଶ୍ରୀଶାରତ୍ତଶ୍ରୀ ॥  
ଶରମୀପକ୍ଷିଶାରତ୍ତଶ୍ରୀପକ୍ଷିଶ୍ରୀଶାଶ୍ରୀଶାଶ୍ରୀ ॥  
ଶକ୍ତିପଦଶାଶ୍ରୀଶାଶ୍ରୀଶାଶ୍ରୀଶାଶ୍ରୀଶାଶ୍ରୀ ॥

Ой! Ой! Непостоянные дхармы сансары —  
Океан кармы без освобождения, в котором долго пребывают  
Мучимые кармой скитальцы, как я им сострадаю!  
Благослови иссушить океан страданий!

Скитальцы, мучающиеся из-за неведения и кармы,  
Жаждут счастья, но, действуя по карме, обретают страдания.  
Скитальцы неискусны в средствах. Как я им сострадаю!  
Благослови очистить помрачения скверн и кармы!

བདག་འདྲଙྔ ལୁଦྔ རୈତ୍ତ ພତ୍ରେ ສଦେ ປର୍କ୍ଷ ຢ ང ང ང ང ང  
ରେ ନୁଗା ଶୁତ୍ର ଶୁତ୍ର ଯଦ୍ବୁଗା ପାଖୁମା  
ପାଶିଶା ଶହି ପୁଣା ଅକ୍ଷୁମା ଶ୍ଵିଦ୍ବୁଧୁମା  
ରତ୍ନଶବ୍ଦ ରତ୍ନଶବ୍ଦ ଶ୍ଵିଦ୍ବୁଧୁମା

ସନ୍ଦମ୍ଭ ପଶ ଶ୍ରୀ ଶ୍ରୀ ପ୍ରିନ୍ତନ ପାଶ ପାଶ  
ଶତୀଶ କଶ ଶତୀଶ କଶ କୁଦ୍ର ପ୍ରିମ ପାଶ  
ସନ୍ଦମ୍ଭ ରତ୍ନଶବ୍ଦ ପଦେ ରତ୍ନଶବ୍ଦ କୁମା ଶ୍ଵିଦ୍ବୁଧୁମା  
ଶିଶା ପୁଣା ଶ୍ରୀ ଶ୍ରୀ ପଦେ ଶ୍ରୀ ଶ୍ରୀ ପଦେ

Связанные эгоистическими желаниями  
и двойственным цеплянием в этой темнице,  
Подобные диким зверям,  
что попадают в капкан снова и снова,  
Заблуждающиеся в неведении. Как я им сострадаю!  
Благослови вытряхнуть суд сансары!

Здесь, в шести городах кармы без освобождения,  
Скитальцы следуют один за другим,  
как звенья водяной мельницы,  
В сансаре без освобождения. Как я им сострадаю!  
Благослови, чтобы шесть видов рождения  
стали вратами к Дхарме!

শ্রীকৃষ্ণদেবকীপুরীশ্বরাম্ভকুমাৰ॥  
কৈতুপুৰোদয়দৈৰাগ্যাশীলশুশ্রাবণ॥  
যিদস্মাৰমালভদ্রূপীক্ষেত্ৰে॥  
মীহৃষাদকীপদ্মনাসীশ্বৰৈশ্বৰণ॥

মীহৃষাশ্বেষণদ্বিপদমৈষণ্যমাৰণ॥  
দ্বুদ্বৰ্ষস্বদ্বৰ্ধীৰ্থৈৰ্থৈকণাম॥  
শ্রীদ্বৰ্ধদ্বৰ্ধীৰ্থীক্ষেত্ৰেশ্বৰণ॥  
ৰ্ষস্বদ্বৰ্ধৈৰ্থৈশ্বৰণদ্বৰ্ধৈশ্বৰণ॥

Страдания рождения, старости, болезни и смерти  
Сколько ни видят, сносят их без страха.  
Редкая и драгоценная человеческая  
жизнь растратывается на пути отвлечений.  
Благослови памятовать непостоянство и смерть!

Без признания непостоянства в незнании  
Продолжают цепляться и привязываться к сансаре.  
Человеческая жизнь проходит  
в погоне за удовлетворением желаний.  
Благослови обратить цепляние за сансару!

ಷ್ವದ್ಗೃಂಡೈಶಾಹೈಕಿಂಹಣಾಮಿತ್ತಸಾಂಡೈಶಾಸಾ||  
ಎತ್ತದ್ಗೃಂಸಿಮಾಸಾತಳಾಮಿತ್ತಣಾಸುಸಿಮಾಸಾಷ್ವಾ||  
ದ್ವಾರಾಂಸುಷಾಂಶ್ವಾಂದ್ವಿಂದ್ರಣಾಂಷ್ವಾಂತ್ತಣಾಮಿತ್ತಣಾ||  
ಷ್ವಾಂಸಾಂಧಿಂದ್ರಣಾಷ್ವಾಂಸಾಂಧಿಂತ್ತಣಾಂಷ್ವಾ||

ಅಂದ್ರಾಂಷ್ವಾಂಷ್ವಾಂಷ್ವಾಂಷ್ವಾಂಷ್ವಾ||  
ಉಣಾಂಷ್ವಾಂಷ್ವಾಂಷ್ವಾಂಷ್ವಾಂಷ್ವಾಂಷ್ವಾ||  
ಎಷಾಸಾಂಧಾನಾಂಷ್ವಾಂಷ್ವಾಂಷ್ವಾಂಷ್ವಾಂಷ್ವಾ||  
ಷ್ವಾಂಸಾಂಧಾನಾಂಷ್ವಾಂಷ್ವಾಂಷ್ವಾಂಷ್ವಾ||

Мир-сосуд, пугает непостоянством и неустойчивостью;  
Существа-содержимое непостоянны и телом, и умом;  
Лето, зима, осень, весна — времена года непостоянны.  
Благослови, чтобы из самой глубины  
родилось разочарование!

Прошлый год, этот год, начало и конец месяца,  
Сутки, дни и ночи, момент времени непостоянны.  
Если хорошо подумать, то именно смерть я встречу.  
Благослови обрести решимость в практике!

ਦਵਾਤੁਰਾਤਿਕੀਧਿਕੁਲਿਦਾਗਾਨਘਦਾ॥  
ਇਕੈਵਦਾਕਦਾਗੁਹੈਵਦਾਵਹਾਵਹੈਕੈ॥  
ਕਲਾਮਿਦਾਤਸ਼੍ਰੋਕਮਾਲੁਦਾਵਾਲੁਦਾਲੁਦਾ॥  
ਵਦਾਮਿਦਾਤੁਦਾਵਾਲੁਵਦਾਗੁਹੈਲੁਵਹਾ॥

ਗੁਪਾਗੁਤਦਾਗੁਹੈਵਕਾਸਾਲੁਵਹਾ॥  
ਕੁਚਾਵਾਲੁਵਦਾਵਕੈਵਹੈਲੁਵਹਾ॥  
ਵਦਾਵਾਲੁਵਹਾਲੈਵਾਲੁਵਦਾਵਹਾ॥  
ਦਾਖਿਦਾਤਦਾਵਦਾਗੁਹੈਲੁਵਹਾ॥

Эти свободы и преимущества очень редки и трудно обрести, но  
Когда владыка смерти наносит удар болезни,  
Скитальцы без Дхармы остаются с пустыми руками.  
Как я им сострадаю!  
Благослови, чтобы чувство неотложности  
зародилось в потоке ума!

Ой! Ох! О, милосердные Три Драгоценности!  
Победители, чьи Умы исполнены любви!  
Благословите, чтобы я и другие освободились  
От страданий шести уделов сансары прямо сейчас!

Извлечено из сборника практик цикла «Карлинг Шитро» в традиции ордена Катхок, который составил Ньида Чодже, сын тертона Карма Лингпа. Эту молитву отредактировал Джикмэ Лингпа и включил в сборник своих повседневных практик. Перевёл лама Пема Дудул.

ଦ୍ୱାରା ପୁରୁଷଙ୍କର ମନେ ଏହାର ଅନ୍ତର୍ଭାବରେ ଉଚ୍ଛଵିତ ହେଲାମାତ୍ରାଣିରେ ଏହାର ଅନ୍ତର୍ଭାବରେ ଉଚ୍ଛଵିତ ହେଲାମାତ୍ରାଣିରେ

Тертон Күнчёнг Лингпа

## Самопосвящение

Несложное уполномочивание ваджрного слова

из собственного терма Пальюл Сангши Тулку Ринпоче — благо!

ସମ୍ବନ୍ଧରେ କାହିଁଏବଂ କାହିଁଏବଂ କାହିଁଏବଂ କାହିଁଏବଂ କାହିଁଏବଂ

В начале. Поскольку без четырёх правомочностей нет созревания и плода, для этого есть уполномачивание слова аз-чистоты:

ଶ୍ରୀମଦ୍ଭଗବତପ୍ରକାଶନ ପରିଚୟ  
ଶ୍ରୀମଦ୍ଭଗବତପ୍ରକାଶନ ପରିଚୟ

НАМО ГУРУ

С безначальных времён явный Будда —  
беспрепятственные Тела форм для усмирения кого следует;  
Демонстрируешь многообразие иллюзорных форм —  
скандхи, дхату и аятаны свободны от схватывающего и схватывания.  
Поливаешь тела людей тысячами лучей мудрости и любви — Действительный Победитель.  
Благослови полагаться на тебя как Прибежище не в этой лишь жизни, но постоянно.

ॐ अ॒मः कु॒रु॒ श॒ह॒ ग॒य॒ ल॒क्ष्मी॒ त्ते॒ व॒ष्टि॒ श॒वि॒ रु॒ अ॒मः

ОМ А ХУМ СВАХА КАЯ ВАККА ЦИТТА САРВА СИДДХИ ПХАЛА ХУМ А :

ॐ एवं एवं एवं एवं एवं ॥ ॥

Так принимай четыре правомочности, и поток ума полностью созреет.

Примечание: только для получивших развёрнутое посвящение четырёх правомочностей от Коренного Гуру.

ସଥିତା-ପଦାଗ୍ରା-ଶିଖ-ବକ୍ରଦ-ପଦି-କେଶା-ଶୁ-ବତଦ-ପ-ବନ୍ଧୁଶାଶ-ଶ୍ଵେ॥

Мипам Ринпоче

## Строфы к восьми благородным, приносящим удачу

ସମ୍ବନ୍ଧରେ କୁଣ୍ଡଳାରୀ ପଦିତା ହେଉଥିଲା ।

Если вы произнесёте эти стихи один раз перед началом любого дела, то оно осуществится легко, согласно вашему желанию.

Поэтому, со всем вниманием:

ଜୀବିନ୍ଦୁ-ଶ୍ରୀଦିକ୍ଷମ-ଦଶ-ଏକିତ୍ତିକ୍ଷେତ୍ର-ଶୁଣ-ପଦ୍ଧତି ।  
 ସାହିତ୍ୟ-ଶ୍ରୀଶାସ-ଶକ୍ତିବିଦ୍ଵା-କ-ଶକ୍ତିଶାସ-ପଦ୍ଧତି ।  
 ଶଦଶ-ଶ୍ରୀଶାସ-କଣ୍ଠ-ଦଶ-ଦଶ-ଶ୍ରୀଦଶ-ଶ୍ରୀଦଶ-ପଦ୍ଧତି-କଣ୍ଠଶାସ ।  
 ଶୁଣ-ପା-ଶ୍ରୀଶା-ଦକ୍ଷତ୍ୟ-ଦଶଶ-ତଥା-ଶ୍ରୀ-ଶ୍ରୀଶା-ଶ୍ରୀଶା ।

ОМ Всё явленное и существующее —  
полностью чисто по природе и самосовершенно.  
Их удача — пребывающее в землях десяти направлений  
Благородное собрание Будд, Дхармы и Сангхи!  
Пред всеми вами прошу прощения,  
и да сопутствует нам удача!

श्री॒मद्वै॒कुल्या॑ श्री॒कुल्या॑ श्री॒कुल्या॑ श्री॒कुल्या॑  
श्री॒कुल्या॑ श्री॒कुल्या॑ श्री॒कुल्या॑ श्री॒कुल्या॑ श्री॒कुल्या॑  
श्री॒कुल्या॑ श्री॒कुल्या॑ श्री॒कुल्या॑ श्री॒कुल्या॑ श्री॒कुल्या॑  
श्री॒कुल्या॑ श्री॒कुल्या॑ श्री॒कुल्या॑ श्री॒कुल्या॑ श्री॒कुल्या॑

Царь-Светоч, Достигающий-Целей-с-Твёрдой-Силой,  
Славное-Украшение-Любви,  
Великолепие-Славы-и-Добродетели,  
Широко-Известный-Думающий-обо-Всех,  
Славный-Благородная-Мощь-Сумеру,  
Великолепие-Славы-Заботящийся-о-Всех-Существах,  
Легендарный-Искусно-Исполняющий-Все-Дела.  
Лишь слушание ваших имен  
преумножает удачу и славу!  
Перед Восемью Сугатами прощаюсь!

୯୯୮'ଦପବ'ଶାକ୍ରିତ୍ସ'ଦପବ'ଲୁହ'କ୍ଷିଣ୍ଟ'ଦଇନ୍ତି  
ଶ୍ଵର'ଦ୍ସ'ଶାକ୍ରିତ୍ସ'ଦପବ'ପର୍ବତ୍ସ'ପ୍ରମାତ୍ର'ଦପବ'  
ଶ'ଚି'ଶ୍ଵର'ପ'ଶ୍ଵର'ପ'କ୍ରମ'ପ'ଶିଳି  
କର'ପାତର'ଶ୍ଵର'ପ'ଦଶଶଶ'ପକ୍ଷଣ'ଗୁର'ତୁ'ନେତ୍ର'  
ଶୁଦ୍ଧି'କ୍ଷିଣ୍ଟ'ପଦ'ନାନ'ଶ୍ଵର'ପିନ୍ଦ'ନନ୍ଦ'  
କ୍ଷର'ଶ୍ଵର'ପ'ଶିଳି'ପାତି  
ଶୁଦ୍ଧି'ପକ୍ଷଣ'ପିତା'ଶାକ୍ରିତ୍ସ'ଶ୍ଵର'ପକ୍ଷଣ'  
ଶୁଦ୍ଧି'କ୍ଷର'ପିତା'ଶାକ୍ରିତ୍ସ'ଶ୍ଵର'ପକ୍ଷଣ'

Юный Манджушри, славный Ваджрапани,  
Авалокитешвара, Защитник Майтрея,  
Кшитигарбха, Ниваранавишкамбхин,  
Акашагарбха,  
высший среди благородных Самантабхадра,  
Грациозно держащие в руках цветок утпала,  
ваджр, белый лотос и дерево нагов,  
Драгоценность, Луну, меч и Солнце — атрибуты,  
Дарующие высшие удачу и славу.  
Простираюсь перед восемью Бодхисаттвами!

ସେଇକଣ୍ଡାମନୁଶାସନମର୍କଣାବ୍ୟାପୀଶାସିଦ୍ଧିତ୍ଵାଳି  
 ଦର୍ଶନଦ୍ୱୟାମୁଦ୍ରାବ୍ୟାପନମର୍କଣାପରିଚ୍ୟାନାବ୍ୟାପାଳି  
 ଶ୍ଵରଶାଶବ୍ଦନଦ୍ଵାରାକଣ୍ଡାମନୁଶାସନଦିପବାଶିତ୍ରାଳି  
 ମୀତୁଷାକ୍ରୂପାମର୍କଣଦିବନମନ୍ତ୍ରଦର୍ଶନପରିଚ୍ୟାନାବ୍ୟାପାଳି  
 ସେଇକଣ୍ଡାମନୁଶାସନମର୍କଣାବ୍ୟାପନମର୍କଣାପରିଚ୍ୟାନାବ୍ୟାପାଳି  
 କ୍ରମଶବ୍ଦନଦ୍ଵାରାକ୍ରୂପାମର୍କଣଦିବନମନ୍ତ୍ରଦର୍ଶନପରିଚ୍ୟାନାବ୍ୟାପାଳି  
 ଶ୍ଵରଶାଶବ୍ଦନଦ୍ଵାରାକଣ୍ଡାମନୁଶାସନଦିପବାଶିତ୍ରାଳି  
 ବ୍ୟାପିଶାଖାମର୍କଣଦର୍ଶନପରିଚ୍ୟାନାବ୍ୟାପାଳି

Высший драгоценный зонт, Золотые рыбы удачи,  
Благой сосуд исполнения желаний,  
Пленительный цветок камала,  
Раковина славы, Совершенный узел процветания,  
Непреклонное знамя победы и  
Колесо вселенской власти —  
Держащие эти восемь высших  
драгоценных символов и  
Приводящие в восторг Победителей всех времён  
и направлений подношениями,  
Лишь памятование ваших сущностных  
качеств дарует процветание!  
Простираюсь перед восемью богинями удачи!

Махабраhma, Шамбху, Наrayана,  
Тысячеокий и Цари Dhритараштра,  
Вирудхака, Нагараджа Вирупакша и  
Вайшравана, держащие атрибуты богов —  
Колесо, трезубец, копьё, ваджр,  
Вину, меч, ступу и победное знамя,  
Вы увеличиваете добродетель и удачу в трех мирах,  
Перед вами, восемь Защитников этого мира, простираюсь!

Пусть успокоятся все помехи и грозящие опасности  
Для работы, к которой мы приступаем.  
Да исполняются все желания и стремления,  
И утвердятся удача, добродетель и процветание!

Великий Победитель сказал: «Кто произнесёт эту молитву после пробуждения, выполнит все задачи этого дня. Кто произнесёт её перед сном, увидит хорошие сны. Кто произнесёт её перед боем, станет непобедимым. Кто произнесёт её перед началом нового дела, успешно выполнит задуманное. У того же, кто повторяет её ежедневно в течение жизни, успех, слава и благосостояние возрастают, и он успешно достигнет своих целей, как наметил, все пороки и омрачения очистятся, а пожелания высшего, временного и окончательного счастья исполняются».

Это великолепное драгоценное ожерелье возникло в океане ума Джампал Гьепе Дордже в совершенное время, на 3-й день 5-го месяца, в воскресенье, в год Огненной Обезьяны, в благоприятный момент, при победоносной комбинации планет и созвездий. Перевёл на русский язык нагпа Оргье Рикдзин в исключительно благоприятный 1-й день 2-го месяца года Огненного быка.

# ୱ୍ରୁ·ୱ୍ରୀଷ·ସତ୍ୟ·ପ·ସନ୍ଧାନ·ପ·ସତ୍ୟାଶ୍ଵର

Кхамцанг Тертон

Краткая молитва к восьми, приносящим удачу

ଓଁ ଶ୍ରୀ ମହାଦେବ ପାତାଙ୍ଗ ପାତାଙ୍ଗ  
ପାତାଙ୍ଗ ପାତାଙ୍ଗ ପାତାଙ୍ଗ ପାତାଙ୍ଗ  
ପାତାଙ୍ଗ ପାତାଙ୍ଗ ପାତାଙ୍ଗ ପାତାଙ୍ଗ  
ପାତାଙ୍ଗ ପାତାଙ୍ଗ ପାତାଙ୍ଗ ପାତାଙ୍ଗ

ОМ : Сокровищница благодати, Гуру — сияние достижений,  
Собрание ишта-дэват, владыки деяний во взаимосвязи,  
Даки, дакини, дхармапалы — собрание хранителей обетов,  
Пребывающие в землях десяти направлений сугаты вместе с сыновьями, :

ଓତ୍ସବାପୀଶାଦପଲାଶୀର୍ବନ୍ଦିଶାର୍ମଣଶାକ୍ତୁଦଃ  
ପ୍ରଦାତ୍ରୁଷାସିମାଦପଦାସିମାମାର୍ଦେଶାହିର୍ବନ୍ଦଃ  
ଶୁନ୍ମଦାତାଶଶାଶ୍ଵର୍ବନ୍ଦପରକର୍ତ୍ତାଧାର୍ଦ୍ରିଭୁଦଃ  
ଶୁନ୍ମଦାତାଶଶାଶ୍ଵର୍ବନ୍ଦପରିଶାଶ୍ଵର୍ବନ୍ଦଃ

Особенно, славные дарители удачи, восемь сугат,  
Бодхисаттвы, мужчины и женщины, охранители миров,  
Добродетельные божества дня и ночи, созвездий и другие, пред вами  
Простираюсь, да проявятся удача и благополучие! :

শু'শ'ণ' এক্ষমস' শু'ক' ক'শ'ণ' দ'শ'ব' বু'ক' দ'ণ'ঃ  
হ'ন' র'শ'ব' ব'শ'ণ' প' ন'য'ন' দ'শ'ু'ব' ক'ন' দ'ন' দ'শ'দ'ঃ  
ক'শ'ণ' গু'ক' ক'ই' ক'শ'ণ' দ'ক' প'দ' ক'দ' স'ব'ঃ  
ক'শ' মু'ক' প'ন'ম' দ'ক' মু'ক' শৈ'শ' দ'শ'ব' প'দ' ম'ই'দ'ঃ

Любые предпринимаемые дела да будут завершены вовремя и совершенно.  
Да повстречаем благие взаимосвязи, украшенные всеми добродетелями.  
Да усмирятся все ошибки, устранится дурные отклонения и препятствия.  
Да осуществляются естественно все дхармические помыслы. :

॥ བ୍ରାହ୍ମିଂ ທାନ୍ଧିଃ ପଦମନାଭଃ ଶିଶୁଃ ଦେହିଂ ଶୁଣାଃ  
ପଦମନାଭଃ ଦେହିଂ ଶିଶୁଃ ଦେହିଂ ଶୁଣାଃ  
ଶୁଣାଃ ଶିଶୁଃ ଦେହିଂ ଶିଶୁଃ ଦେହିଂ ଶୁଣାଃ

## Уполномоченные Видьядхарами

в глубоких откровениях Лотосорождённого

Мы, Учитель и ученики, его окружающие,

Да осуществим в гармонии цели сердечных желаний,  
Успокоив все внешние, внутренние  
и тайные препятствия.

Пусть сопутствует удача

в высших достижениях двух целей без усилий.

॥ ଶିଶୁଃ ଦେହିଂ ଶିଶୁଃ ଦେହିଂ ଶିଶୁଃ ଦେହିଂ ଶିଶୁଃ ଦେହିଂ ଶିଶୁଃ ଦେହିଂ ଶିଶୁଃ  
ଶୁଣାଃ ଶୁଣାଃ ଶୁଣାଃ ଶୁଣାଃ ଶୁଣାଃ ଶୁଣାଃ ଶୁଣାଃ ଶୁଣାଃ

Это для совершенной удачи в правомочности глубоких откровений Лотосорождённого старик Пема Чойинг Ролпи Дордже (записал), как возникло из сокровищницы Простора Просветлённого Намерения. ॥ САРВА МАНГАЛАМ ॥

Перевёл лама Пема Дудул в самый обычный день.

བཀྲ་ཤིས་བකཱྀད·པ་ནྐྱଦ·བକ୍ଷୁସ·ଦକ୍ଷଦକ୍ଷର·ଦପବାଦଧିଯ·ବକ୍ରବାସ·ଶ୍ଵର

## Патрул Намкха Джиэмэ

Очень краткая молитва к восьми, приносящим удачу, увеличивающая славу желаемых целей

ОМ : Три Драгоценности, Три Корня, Три Тела — сокровища удачи,  
Восемь сугат и близких сыновей удачи,  
Восемь богинь и восемь Защитников мира,  
Пред всеми вами простираюсь, прихожу к Прибежищу и молю — ниспошлите удачу! :

བཞག་འཇམ་དེ་འཇིག་ཆོས་པར་ସୁ་ଶ୍ଵର  
ସୁଷ୍ଠୁକ୍ କୁକ୍ ଖୁକ୍ ଶୁଶ୍ରାବ୍ କୁକ୍ ଦ୍ଵୀପଶ୍ ଶୁକ୍ କ୍ରିଃ  
କ୍ରୂଶଶ୍ ଦ୍ଵାରା ସତ୍ୟରେ ଏକାକ୍ରମିତ ପରିପାଦନ ହେବାକୁ ପରିପାଦନ  
ପରିପାଦନ ଏକାକ୍ରମିତ ପରିପାଦନ ହେବାକୁ ପରିପାଦନ

Пусть для нас здесь и сейчас во всех начинаниях  
Способствующие обстоятельства станут  
самосовершенными, препятствующие —  
успокоятся в дхармадхату,  
Дурные стороны станут благими, помыслы и  
желания естественно осуществляются,  
Счастье, слава и удача полностью соберутся,  
достижения обретутся.

ପ୍ରାଚୀନ ଶାସକ

САРВА СУЩРИ МАНГАЛАМ

ବିଶ୍ୱାସକୁ ପ୍ରକୃତିରେ କିମ୍ବା ଗର୍ବରେ ଦିନରେ ଧରାଯାଇଲୁ ଅନୁଭବ ମାତ୍ରରେ ଉପରେ ଉପରେ ଥିଲା ॥

Это по призыву Шубхам Шри Нирманакай из знаков дакини скопировал Гага Абхье (Бессстрашное Небо – Намкха Дримэ).

Тертон Гуру Чованг

## Семистрочная молитва

ਛ' ਸਾਗਰੁ ਦ੍ਰਵਿ ਅਸਾ ਸਾਗਰੁ ਅਵੈ ਤ੍ਰਿਪਤਿ ਪਾ ਹੈ ਨ੍ਵੇ ਸਾਗਰੁ ਕੈ ਸਾ ਨ੍ਵੇ ਸਾ ਸਾਗਰੁ ਅਵੈ ਦ੍ਰਵਿ ਸਾ ਕੈ।

Особая практика Гуру, произнесенная (Падмасамбхавой). Из (Откровения) «Гуру – Собрание тайн»:

ਕੁੰਝੁ ਅਚੁਕ ਪੁਲ ਸ੍ਰੀ ਕੁਦ ਸ੍ਰੁਦ ਮਕੁ ਮਣੁ  
ਪਛੁ ਗੁ ਸ੍ਰੁਦ ਪ੍ਰੁ ਏ  
ਯ ਮਕੁ ਮਕੁ ਸ਼ਾ ਸ਼ੀ ਦ੍ਰੁ ਸਾ ਸ੍ਰੁ ਏ  
ਪਛੁ ਦ੍ਰੁ ਸਾ ਸ੍ਰੁ ਏ ਕ੍ਰੁ ਸਾ ਸ੍ਰੁ ਏ  
ਦ੍ਰੁ ਦ੍ਰੁ ਸਾ ਸ੍ਰੁ ਏ ਪ੍ਰੁ ਸਾ ਸ੍ਰੁ ਏ  
ਤ੍ਰਿਪਤਿ ਸ੍ਰੀ ਕੁਦ ਸ੍ਰੁ ਏ ਸ੍ਰੁ ਏ  
ਤ੍ਰਿਪਤਿ ਸ੍ਰੀ ਕੁਦ ਸ੍ਰੁ ਏ ਸ੍ਰੁ ਏ  
ਸ੍ਰੁ ਏ ਸ੍ਰੁ ਏ ਕੁਦ ਸ੍ਰੁ ਏ

ХУМ : ОРДЖЕН ЮЛДЖИ НУБ ДЖАНГ ЦАМ  
ПЕМА ГЕСАР ДОНГПО ЛА  
ЯМЦЕН ЧОГИ НГОДРУБ НЬЕ  
ПЕМА ДЖУНГНЭЙ ШЕСУ ДРАГ  
КХОР ДУ КХАНДРО МАНГПО КОР  
ЧЕКБИ ДЖЕСУ ДАГ ДРУБ КЬИ  
ДЖИНДЖИ ЛАБЧИР ШЕГСУ СОЛ  
ГУРУ ПАДМА СИДДХИ ХУМ :

ХУМ : На северо-западной границе страны Оддияны,  
В ложе цветка на стебле лотоса  
Ты обрел удивительные высшие достижения,  
Прославлен как Явившийся в Лотосе,  
Окружен свитой из множества дакинь.  
Следуя тебе, я буду практиковать.  
Молю, приди и благослови. :

ГУРУ ПАДМА СИДДХИ ХУМ :

ସାତ୍ରା'ପକ୍ଷା'ଦ୍ଵି'ତୀ'ପ୍ରିୟ'ଶବ୍ଦ'ଏଥୁ  
ଶ୍ରୀ'ପକ୍ଷା'ନାମ'ବ'ଦନା'ଶବ୍ଦ'ଏଥୁ  
ଏଶିଶାଶ'ଦନ'ପ୍ରିୟ'ଶବ୍ଦ'କହ'ଶବ୍ଦ'ଏଥୁ  
ପକ୍ଷା'ଦନ'ଶ୍ରୀ'ପଦ'ଦନା'ଶବ୍ଦ'ଏଥୁ

## ଓঁ শুভে পূর্ণ পুরুষ পুরুষ

НЭЙЧОК ДИРУ ЧИНПОБ ЛА  
ДРУПЧОК ДАК ЛА ВАНГЖИ КУР  
ГЕГТАНГ ЛОҚДРЕН ПАРЧЭ СОЛ  
ЧОКТАНГ ТУНМОНГ НОЙДРУП ЦОЛ

ОМ А ХУМ БАДЗРА ГУРУ ПАДМА СИДДХИ ХУМ ॥

Ниспошли благодать в это высшее место.  
Даруй правомочность нам, высшим практикам,  
Устрани препятствия вредоносных и отвлекающих духов,  
Даруй высшие и обычные достижения. :

ОМ А ХУМ БАДЗРА ГУРУ ПАДМА СИДДХИ ХУМ :

དྲବ୍ୟାନ୍ତରେ ପରିମାଣ କରିବାକୁ ପରିଚାରିତ ହେଲା

Тертон Дэшек Лингпа

## Освящение места практики, практикующего и материалов

କୁଣ୍ଡଳୀ ॥ ହିନ୍ଦୁକାର୍ଯ୍ୟପଦ୍ମଶର୍ଦ୍ଧକ୍ଷିତିକାର୍ଯ୍ୟା ॥  
 ରତ୍ନପଦ୍ମଶର୍ମାଶ୍ରୀଶ୍ଵରଶର୍ମଶର୍ମାଶର୍ମକାର୍ଯ୍ୟକାର୍ଯ୍ୟା ॥  
 ଶର୍ମପଦ୍ମଶର୍ମାଶ୍ରୀଶ୍ଵରଶର୍ମଶର୍ମାଶର୍ମକାର୍ଯ୍ୟକାର୍ଯ୍ୟା ॥  
 ଶର୍ମପଦ୍ମଶର୍ମାଶ୍ରୀଶ୍ଵରଶର୍ମଶର୍ମାଶର୍ମକାର୍ଯ୍ୟକାର୍ଯ୍ୟା ॥  
 ଶର୍ମପଦ୍ମଶର୍ମାଶ୍ରୀଶ୍ଵରଶର୍ମଶର୍ମାଶର୍ମକାର୍ଯ୍ୟକାର୍ଯ୍ୟା ॥  
 ଶର୍ମପଦ୍ମଶର୍ମାଶ୍ରୀଶ୍ଵରଶର୍ମଶର୍ମାଶର୍ମକାର୍ଯ୍ୟକାର୍ଯ୍ୟା ॥

ХУМ ХУМ ХУМ

Великий Досточтимый Пема Тотренгцал,  
Драгоценный, собрание всех Прибежищ для скитальцев,  
Взирающий особенно с милосердием

на разумных существ Земли.

Мучимых дурной кармой созревших деяний,  
Меня и других последователей и учеников  
Сердцем не отвергай, о Владыка, Махагуру!

ସୁଶାସା'ହେତୁ'ଯଦ୍ୟ'ପରି'ନାହା'ଶ୍ଵରମା'ମଦର'ମ'ବ' ॥  
 ଯି'ଶଦସା'କ୍ରୂଷା'ପରି'ଦର୍ଶନା'ଧ'ତି'ଲିଙ୍ଗ'ମକ୍ଷିଣୀ' ॥  
 ମଦଶ'ତମ'କୁଶ'ଦର୍ଶନ'ଶାନ୍ତି'ପରି'ମକ୍ଷି'ମ'ଦର୍ଶନା' ॥  
 ଶାନ୍ତି'ପରି'ଦର୍ଶନା'ଦ'ଶା'ଦର୍ଶନ'ଧ'ତମ'ଶାଶକ'କୁମା' ॥  
 ଯିଦ'କି'କେ'ଶାତିଶା'ତ୍ରିଦ'ଶ୍ରୀ'ପ୍ରେକ୍ଷ'ନକ'ନକ' ॥  
 ଧ'ଯି'ଶୁଶାସା'ହେତୁ'ମାତ୍ରିଶାସା'ଶିଶା'ଶ୍ରୀ'ପ୍ରେକ୍ଷ'କେ' ॥  
 ଶୁ'ଦ୍ୟ'ଶ୍ରୀକ'ଶ୍ରୀଶ'ଶ୍ଵରଶ'ଶିଶା'ଶୁଦ୍ୟ'ପରି'ଶ୍ରୀ' ॥

Ты, обладая невозмутимым равновесием,  
Вобрал всю Мудрость изначального будды.  
Мы в это время лишь слёзы боли проливаем.  
Молю,зываю воем любым, услышь!  
С однонаправленным умом твои Качества памятую.  
Отец, взирающий с милосердием, о Драгоценный!  
Сына благослови, о Нирманакая!

ସୁଷାତ୍ମାଦିଷ୍ଟଶ୍ରୀତେଷାମନ୍ଦରାତ୍ମିକ୍ଷେତ୍ରାତ୍ମା  
ଦଶାଯାତ୍ମାପାତ୍ରିଦିତେଷାପିଦମାଳ୍ଲା  
ଶିମଶାତ୍ମକ୍ଷେତ୍ରାତ୍ମାପାତ୍ରିଶାଶ୍ଵରାତ୍ମି  
ଦିଦିଶାତ୍ମକ୍ଷେତ୍ରାତ୍ମାପରିଶାଶ୍ଵରାତ୍ମିଶାତ୍ମକ୍ଷେତ୍ରାତ୍ମା  
ସୁଷାତ୍ମାଦଶ୍ଶାପିଦଶ୍ଶାପିଦଶ୍ଶାତ୍ମା  
ଦଶାଯାତ୍ମକରଦଶାଦଶରଦଶାଶ୍ଵରାତ୍ମା  
ଶିମଶାତ୍ମକରଦଶାଶ୍ଵରାତ୍ମାଶ୍ଵରାତ୍ମା  
ଯତ୍କରହରଦଶରକରଦଶରକରଦଶାତ୍ମା  
ଶ୍ରୀଶାତ୍ମକରଦଶାଶ୍ଵରାତ୍ମାଶ୍ଵରାତ୍ମା  
ଶକ୍ତାଦଶଶ୍ଵରାତ୍ମାଶକ୍ତାଦଶଶ୍ଵରାତ୍ମା

В теле пробудите блаженство, собрание дакинь!  
В речи зародите способности, божества-йидамы!  
В уме пробуди постижение, Владыка Гуру!  
Благословите дитя повернуться к этому собранию!

Телу ниспошлите благодать неизменного Тела.  
Речи ниспошлите благодать мелодии Брахмы.  
Уму ниспошлите благодать незаблуждающегося Ума.  
Ниспошлите благодать непревзойдённых Качеств.  
Ниспошлите благодать четырёх видов  
Активности усмирения скитальцев.  
Ниспошлите благодать высших и обычных достижений.

ਦਬਾਞ਼ਕੁਰਾਣੀ ਰੰਗ ਪਕੁਵੇਂ ਸਾਲਾਂ ਦੀ ਰੰਗ ਕੇਵਾਂ ਪਕੁਵਾਂ। ਸ੍ਰਵਾਨੀ ਏਤੁ ਦੁਕਾਨੀ ਵੇਖਾਵਾਂ ਹੈਂ। ਜੀਵਨ ਦੀ ਸ੍ਰਵਾਨੀ ਵੇਖਾਵਾਂ ਹੈਂ।

Славный Хранитель Знания из Оддияны, Падмасамбхава и окружение — восемь Великих  
Видьядхар, восемьдесят четыре махасиддха, царь и двадцать пять подданных, океан  
воплощённых тертонов, собрание божеств-йидамов разделов тантры, собрание матерей,  
сонмы дакинь, собрание океана пандитов, сиддх и видьядхар страны ариев и Тибета, все без  
исключения, никого не упустив —

Все обладают неисчерпаемыми украшениями Тела, Речи, Ума, Качеств и Активности. Чакры преисполнены всеми Качествами силы, достижений и Знания. На Телах – атрибуты, Речь – слоги мантр, Ум – сияние пятицветного света. Оно исходит и полностью растворяется во мне, субстанциях подношения и ритуальных предметах. Молю, пусть прямо сейчас спонтанно обрету великий океан высших и обычных достижений, без исключений.

ଓঁ আহুতি এক শুন প্রাণ বৃত্তি কুব এক শুন প্রাণ যুক্ত হওঁ নীচে মন দেখো সুন প্রাণ কুব নীচে যুক্ত হওঁ গুরু প্রাণ পুরুষ নীচে হওঁ নীচে প্রাণ পুরুষ নীচে হওঁ নীচে প্রাণ পুরুষ।

ОМ А ХУМ БАДЗРА ГУРУ ПАДМА ТОТРЕНГЦАЛ БАДЗРА САМАЯ ДЗА ДЗА ХРИ МА ХА  
РИ НИ СА РА ЦА ХРИ Я ЦИТТА ХРИМ ХРИМ ДЗА ДЗА Э А РАЛИ ПХЕМ ПХЕМ ДЗА ДЗА  
ХУМ ХУМ ХУМ

## Повтори три раза

Так произноси, сопровождая игрой на музыкальных инструментах, и благословения явно нисходят, подобно этому все препятствия для достижений устраняются. Написал Дэшек Лингпа.

Тертон Пема Дэчен Лингпа

## Получение благословения

শুন্মৰণ্বৈর্ক্ষণ্যসূর্যঃ  
বদ্ধাত্মক্ষণ্যবৈশুভ্রম্বণ্যঃ  
যুগ্মাত্মক্ষণ্যবৈশুভ্রম্বণ্যঃ  
বদ্ধাত্মক্ষণ্যবৈশুভ্রম্বণ্যঃ  
চীত্বাত্মক্ষণ্যবৈশুভ্রম্বণ্যঃ

ব্রহ্মবৈশুভ্রম্বণ্যবৈশুভ্রম্বণ্যঃ  
শ্঵েতবৈশুভ্রম্বণ্যবৈশুভ্রম্বণ্যঃ  
ব্রহ্মবৈশুভ্রম্বণ্যবৈশুভ্রম্বণ্যঃ  
শ্঵েতবৈশুভ্রম্বণ্যবৈশুভ্রম্বণ্যঃ

Гуру и дакини вместе с окружением,  
Нам, преданным детям,  
Для тела дайте благословение Тела,  
Для речи дайте благословение Речи,  
Для ума дайте благословение Ума. :

Благословите, передав четыре правомочности.  
Благословите очистить четыре помрачения.  
Благословите осуществить четыре пути.  
Благословите обрести четыре Тела. :

ॐ अः कुरु शुभं प्रकृते भवन्ति  
गुणं अः कुरु शुभं  
भूमां अः कुरु शुभं  
अः कुरु अः कुरु शुभं  
सत् अः कुरु शुभं

ОМ А ХУМ БАДЗРА ГУРУ ПЕМА ДЕВА ДАКИНИ :  
КАЯ АБХИШИНЦА ОМ :  
ВАКА АБХИШИНЦА А :  
ЦИТТА АБХИШИНЦА ХУМ :  
САРВА АБХИШИНЦА ХРИ :

सामायूः कुरुतुः एतिरक्षेष्वप्नवद्देवासाहित्यः

Самая : Печать Печать Печать : Это — глубокое откровение тертона Пема Дэчен Лингпа :

## Молитвы Мастерам

линии передачи традиции Ньингма и ордена Катхок

- 35–37 Молитва трем телам Гуру тертона Ригдзин Годема
- 38 Краткая молитва к мастерам Традиции Лонгченпы
- 39 Молитва Ронгдзому Махапандите
- 39 Молитва Лонгчен Рапджаму
- 40 Молитва Джикмэ Лингпа
- 40 Молитва Патрул Ринпоче
- 41 Молитва Молитва Мипаму Ринпоче
- 42 Молитва Коренному Гуру
- 43–48 Краткая молитва линии передачи ордена Катхок Шинченг Ринпоче,  
тертона Джикмэ Дордже и ламы Пема Дудула

শাস্ত্র'ত্বদিষ্ট'বিদ্য'ম'বিশ'শাস্ত্র'ত্বদিষ্ট'বিদ্য'ম'জ্ঞ'শাশ্঵ত'র্কী।

## Молитва трем телам Гуру

Из откровения Рикдзина Годема «Молитва в семи частях»

ଓ. ম. হো

ଶ୍ରୀଶାର୍ପ-କେତ୍ତାଶ୍ରୀ-ଦୁର୍ଗାଶ୍ରୀ-କିରଣ-ମହାଶ୍ରୀ  
କେତ୍ତାଶ୍ରୀ-ଦୁର୍ଗାଶ୍ରୀ-ମହାଶ୍ରୀ-ମହାଶ୍ରୀ-ମହାଶ୍ରୀ  
ମହାଶ୍ରୀ-ମହାଶ୍ରୀ-ମହାଶ୍ରୀ-ମହାଶ୍ରୀ-ମହାଶ୍ରୀ  
ମହାଶ୍ରୀ-ମହାଶ୍ରୀ-ମହାଶ୍ରୀ-ମହାଶ୍ରୀ-ମହାଶ୍ରୀ  
ମହାଶ୍ରୀ-ମହାଶ୍ରୀ-ମହାଶ୍ରୀ-ମହାଶ୍ରୀ-ମହାଶ୍ରୀ

Э МА ХО :      Молюсь Гуру Дхармакайи,  
В Чистой Земле дхармадхату,  
    свободной от умопостроений,  
В состоянии дхарматы,  
    нерождённом и непрекращающемся,  
В Теле Великого Блаженства,  
    естественно совершенном вне деяний,  
Чья милосердная энергия беспристрастна, как небо,  
Падмасамбхаве из Оддияны молюсь! :

ସଦିକେବୁଲ୍ଲକୁଣ୍ଡରୀଶ୍ଵରାପଦିକ୍ଷିତମନ୍ଦିରାଶ୍ରମଃ  
ଶ୍ରୀଶଶୁଦ୍ଧିଶାଶ୍ଵରାଦିପଦିକ୍ଷିତପଦାଶ୍ରମଃ  
ପଦିକ୍ଷିତପଦାଶ୍ରମଃ ସଦିକେବୁଲ୍ଲକୁଣ୍ଡରୀଶ୍ଵରାପଦିକ୍ଷିତମନ୍ଦିରାଶ୍ରମଃ  
ଶ୍ରୀଶଶୁଦ୍ଧିଶାଶ୍ଵରାଦିପଦିକ୍ଷିତପଦାଶ୍ରମଃ  
ପଦିକ୍ଷିତପଦାଶ୍ରମଃ ସଦିକେବୁଲ୍ଲକୁଣ୍ଡରୀଶ୍ଵରାପଦିକ୍ଷିତମନ୍ଦିରାଶ୍ରମଃ  
ଶ୍ରୀଶଶୁଦ୍ଧିଶାଶ୍ଵରାଦିପଦିକ୍ଷିତପଦାଶ୍ରମଃ

Молюсь Гуру Самбхогакайи,  
В естественно завершённой  
Чистой Земле Великого Блаженства,  
В Теле сугаты, наделенном  
пятью видами Изначального Знания  
Тела, Речи, Ума, Качеств и Деяний,  
Обучающему каждого со всем  
разнообразием милосердной энергии,  
Падмасамбхаве из Оддияны молюсь! ॐ

ମୀମଦ୍ଦିନରେଣ୍ଟାହିନ୍ତାନ୍ତାପଦିକ୍ଷାମାତ୍ରାଶୁଃ  
 ଶୁଗାଶାହିକେବେଷାରଶ୍ଵରପଦିକ୍ଷାଯାତ୍ମକଃ  
 ସାଦିଲାଶାଦିଲାଶ୍ଵରପଦିକ୍ଷାମାତ୍ରଦଃ  
 ଦଶାଦିମାତ୍ରକର୍ମକୁଳଶୁମାଶ୍ରୀ  
 ଶ୍ରୀମାତ୍ରକୁଳପଦିକ୍ଷାଯାତ୍ମିକାଶୁଃ  
 ଜ୍ଞାନକର୍ମକୁଳଶୁମାଶ୍ରୀଯାତ୍ମିକାଶୁଃ ॥

Молюсь Гуру Нирманакайи,  
В Чистой Земле этого мира,  
«Охваченного (страданием)»,  
Пришедшему из великого милосердия  
для блага скитальцев,  
В течение трех времен — прошлого,  
будущего и настоящего,  
Применяющему на благо скитальцев  
любые необходимые средства.  
Падмасамбхаве из Оддияны молюсь! ☽

# শ্রী পত্রনাথ শিব পদব্রহ্ম

Общая молитва к мастерам традиции

গুরু পত্রনাথ সিমেন্ট নাম শব্দে শুণো শুণো ||  
গুরু পত্রনাথ সিমেন্ট নাম শব্দে শুণো ||  
সিমেন্ট নাম শব্দে শুণো ||  
নাম শব্দে শুণো ||  
গুরু পত্রনাথ সিমেন্ট নাম শব্দে শুণো ||  
গুরু পত্রনাথ সিমেন্ট নাম শব্দে শুণো ||

বিশ্বাস কৈ পদব্রহ্ম

Самантабхадре, Ваджрасаттве,  
Прахевадже, Шри Симхе,  
Падмакаре, Владыке и двадцати пяти подданным,  
Учителям родов Со, Зур, Нуп, Ньяк,  
ста тертонам и другим  
Гуру традиций Слова и Откровений я молюсь!

Написал Лонгченпа

शुर्क्तं तं शोक्ति रूपं विषयं प्राप्तं ॥  
विषयं विषयं विषयं विषयं ॥  
देवं देवं देवं देवं ॥  
स्तु तु तु तु तु ॥

देवं देवं देवं देवं ॥  
देवं देवं देवं देवं ॥  
देवं देवं देवं देवं ॥  
देवं देवं देवं देवं ॥  
देवं देवं देवं देवं ॥

स्तु तु तु तु तु ॥

Молитва Ронгзому Махапандите

Молюсь пандите Ронгзому,  
Не возгордившемуся от абстрактных  
рассуждений грамматики и логики,  
Освободившемуся от пути низшей колесницы,  
Знатоку обширных песен разделов тантр точного смысла.

स्तु तु तु तु तु ॥

Молитва Лонгчен Рапджаму

С молитвой припадаю к стопам Дриме Озера,  
Одарённого милосердием,  
ученостью и пониманием, равными  
Двум Превосходным и  
Шести Украшениям Джамбудвипы,  
И постигшего сансару и нирвану как Дхармакаю,  
Благодаря скрытому подвижничеству в священных чащах.

ஓ ଦେଶା ମିଦ୍ ଶ୍ଵିଦ୍ ପର୍ବି ଶର୍ଷା ଦିନଶକ୍ତି

Молитва Джикмэ Лингпа

ଶେଷା ହୁ ଗୁରୁ ମନ୍ତ୍ରେ ଦୂର୍ବ୍ଲବ୍ଧ ହୈଶା ଏକୁ ଦେଖି ଶହିନ୍ଦିନା ||  
କ୍ରି ମିଦ୍ ଦିନ ତେବୁ ଯଦ୍ ଶ୍ଵିଦ୍ ସୁଶାଶା ଶହିନ୍ଦିନ ମହିନା ||  
ଦିନ ଶାଶା ହୁ ଶ୍ଵିଦ୍ କେବୁ କର୍ମ ମାନଦିନ କ୍ରି ଦୂର୍ବ୍ଲବ୍ଧ ପର୍ବି ||  
ଦିନ ଶାଶା ମିଦ୍ ଶ୍ଵିଦ୍ ପର୍ବି ଉତ୍ସାହ ଶର୍ଷା ଦିନଶକ୍ତି

ঞ

ଶ୍ରୀ ମୁଦ୍ରା କୁପି ପରି ଶୁଶା ପରି ଶାଙ୍କା ||  
କର୍ମ ମୁଦ୍ରା ଶୁଶା ପରି ଦିନଦ କୁପି ପରି ଶାଙ୍କା ||  
ଶାଶା ଦିନ ଅଧିଶାଶା ମନ୍ତ୍ରକର୍ମ ଶୁଶା ପଶୁଶା ଦିନ ଶ୍ରୀ ଦିନଶକ୍ତି ||  
ଦିନ ଶାଶା ମିଦ୍ କର୍ମ ଶ୍ରୀ ଦିନଦ ପରି ଶାଶା ଦିନଶକ୍ତି

ঞ

С молитвой припадаю к стопам Джикме Лингпы,  
Всеведущего кладезя любви к скитальцам,  
Сокровищницы откровений Ума,  
перевоплощения Дриме Озера,  
Небесного йогина  
Обширного Пространства светоносной ясности.

ଦ୍ସଶା ଶ୍ଵିଦ୍ ପର୍ବି ଶର୍ଷା ଦିନଶକ୍ତି

Молитва Патрул Ринпоче

Молюсь Джикмэ Чокыи Вангпо, который  
Внешне — сын Победителей Шантидэва,  
Внутренне — всемогущий сиддха Шаварипа,  
Тайно — сам Высший среди Благородный,  
Самоосвобождение от Страданий.

ྱେମା'ପର୍ବତ'ମୀ'ଶମ'ବ'ଶାର୍ଦ୍ଧା'ଦିଵଶ'କୀ' | Молитва Мипаму Ринпоче

ଶିଶ୍ରୀ'ଶ୍ରୀ'ରେମା'ନଥପା'ଶାର୍କିତ'ଶୁଦ୍ଧି'ଶ୍ରୀ'ଷନ୍ତିଷା'ବନ୍ଦିଷା'ବନ୍ଦିଷା' ||  
ନର୍ତ୍ତନୀ'ପଦୀ'ଶ୍ରୀ'ଶ୍ରୀ'ବନ୍ଦି'ଶାର୍କିତ'ଶୁଦ୍ଧି'ଶ୍ରୀ'କେତ'ଶୁଦ୍ଧି' ||  
ଶୁଦ୍ଧି'ଶାର୍କିତ'ଶୁଦ୍ଧି'ଶ୍ରୀ'ଶ୍ରୀ'ଶ୍ରୀ'ଶ୍ରୀ'ଶ୍ରୀ'ଶ୍ରୀ'ଶ୍ରୀ' ||  
ମୀ'ଶମ'ରେମା'ନର୍ତ୍ତନୀ'କୁମ'ଶୁଦ୍ଧି'ଶାର୍କିତ'ଶୁଦ୍ଧି'ଶ୍ରୀ' ||

❖

Молюсь Мипаму Джамьянг Намгьялу, который  
Благословением (единства) ведения и пустоты,  
юного Манджуши,  
Распространил великие сокровища, извлечённые из  
Простора Намерения,  
Стал могучим повелителем  
в океане хранилищ Дхармы писаний и постижения.

କୁମାରୀଶ୍ୱରୀଶାସ୍ତ୍ରବିଦୀଶାସ୍ତ୍ରୀ

## Молитва Коренному Гуру

ଦେଶ·ମୀଳ·କେନ·ଶ୍ରୀ·ଦୁର୍ଵିଦ୍ସା·ଶ୍ରୀ·ଶ୍ରୀ·ଶ୍ରୀ  
 ଦୁର୍ବିଦ୍ସା·ଶ୍ରୀ·ମୁଖ·ମନ୍ଦସା·ଶ୍ରୀ·ଗୁଣ·ଶ୍ରୀ·ଦୁର୍ବିଦ୍ସା  
 ଦୁର୍ବିଦ୍ସା·ଶ୍ରୀ·ମୁଖ·ମନ୍ଦସା·ଶ୍ରୀ·ଗୁଣ·ଶ୍ରୀ·ଦୁର୍ବିଦ୍ସା  
 ଦୁର୍ବିଦ୍ସା·ଶ୍ରୀ·ମୁଖ·ମନ୍ଦସା·ଶ୍ରୀ·ଗୁଣ·ଶ୍ରୀ·ଦୁର୍ବିଦ୍ସା

ଦ୍ୟବ୍ୟାପ୍ତିକୁ ସରିବ୍ବାପାନ୍ତିଷ୍ଠିତେ ॥  
 ସଦଶାଶ୍ଵିଶ୍ଵରପଦ୍ମରୀ ମନ୍ତ୍ରପର୍ବତୀଶାଖା ॥  
 ସାରକ୍ରିକାକେରିଷ୍ଠାଙ୍କରଶ୍ଵରପର୍ବତୀଶାଖା ॥  
 ଶ୍ଵରପର୍ବତୀଶାଖାରୁଦ୍ଧର୍ମପାଦପଥରୁଶାଖା ॥

С молитвой припадаю к стопам коренного Гуру,  
Сущности всех будд трех времен, (который)  
Во дворце дхармадхату в Наивысшей Земле,  
Показывает мой ум как подлинную Дхармакаю.

Славный Драгоценный Коренной Гуру,  
Пребывай на лотосном троне над моей головой,  
Прими меня по доброте своей великой  
И одари достижениями Тела, Речи и Ума.

# गःस्मान् एत्तुद्गास्वदिष्टा एत्तुषां॥

Катхок Дримэ Шингчёнг Ринпоче, Катхок тертон Джикмэ Дордже и Донла Пема Дудул

Краткая молитва линии передачи ордена Катхок

गुरु देव द्वय रक्त द्वय सिमा पद्म द्वय । इव दस द्वय लूं स्वयं शुभ द्वय गुरुम् श्री ।  
एत्तुद्गास्वदिष्टा गःस्मान् । श्रमा द्वय श्रमा द्वय श्रमा द्वय श्रमा ।

Самантабхадра, Ваджрадхара, Ваджрасаттва, Падмасамбхава,  
Царь и двадцать пять подданных, учителя родов Со, Зур и Нуб,  
Сущность девяти передач, мастера Катхока  
Безграничной славы, к вашим стопам с молитвой припадаю!

Единение трёх Прибежищ, Защитники безошибочных трёх таинств,  
Танец трёх тайн Победителей, сугат трёх времён,  
Подлинные Защитники трёх Семейств, носящие имена Дампа Дэшэ  
С преданностью трёх врат прихожу к Прибежищу и молюсь вам!

ଦୁଃଖରେ ସୁଧାରା ଶୁଣି ସଂକଳନା କମାପି ଶାଶ୍ଵତ । ଯୁଦ୍ଧ ଏକାକୀ ପୁରୁଷ ବିଜ୍ଞାନା ଏକାକୀ ଶାଶ୍ଵତ । ।  
କୁଦ୍ର ହରା ଏକାକୀ ଶାଶ୍ଵତ ଏକାକୀ ଶାଶ୍ଵତ । ଏକାକୀ ପୁରୁଷ ଏକାକୀ ଶାଶ୍ଵତ ଏକାକୀ ଶାଶ୍ଵତ । ।

Троє Сынов сердца Дампы, всё услышавшие,  
Предсказанные четверо детей, следующие тринадцать лам-настотелей,  
Последующие тринадцать преемников и другие Учителя  
Линий передачи кама и терма, вам молюсь!

ॐ त्रूपं वसाद्वेष्टि श्वीदं दद्यत्पुरुषं श्वीं । श्वेदं वासवं यवं वृषभं देवं दग्धं पक्षा मर्त्ता ।  
क्षमा मवदं त्रूपक्षे निर्मितं श्वेदं पर्त्ता । श्रीकृष्णवासिंहं वृषभं क्षमा वा वासवं दद्यत्पुरुषा ।

Оргьең Летро Лингпа и Дудул Лингпа,  
Лонгсал Нынгпо, Отец и Сын, Защитник Озер Кончок,  
Намка Гъямцо, Дримэ Шинчёнг Гонпо,  
Ламам линии передачи благословения терма, молюсь!

ॐ दद्यत्पक्षा गुप्तदिसाद्वेष्टि दद्यत्पक्षं । ऋषिसामिदं पर्त्ता शक्षं द्विद्विसाद्वेष्टि पक्षा ।  
क्षेत्रार्थाश्वेष्टि वृषभं पर्त्ता त्रूपक्षं पर्त्ता । त्रूपक्षं वृषभं क्षमा वा वासवं दद्यत्पुरुषा ।

Цеванг Чокдруб, Нгедон Вангпо,  
Джикмэ Гонпо, Чоїнг Дордже,  
Чокьи Лодро, Тенпи Гъялцен и другим  
Ламам, коренным и линии передачи, молюсь.

ਕ੍ਰਿਪਾਗੁਰੂਦੱਸ਼ਾਵਦਿਸਾਖਾਲੀਨਾਦਾ। ॥੨੬੨॥ ਪ੍ਰਸਾਦਿਸਤੁਦੁਤੁਤਾਸ਼ਾਸ਼ਾਸ਼ਾਮਾਲੀਨਾ। ॥  
ਮਸੁਲੈਸਾਲੀਨਾਵਾਸੰਦਾਕ੍ਰਿਪਸਾਦਾ। ॥੨੬੩॥ ਪ੍ਰਸਾਦਿਸਤੁਤਾਸ਼ਾਸ਼ਾਸ਼ਾਮਾਲੀਨਾ। ॥

Подлинные воплощения всех Победителей: Дэшек Лингпа,  
Обретшие радужное тело Пема Дудул и Кусум Лингпа,  
Тутоб Лингпа, тертон Согьял и Адзом Друкпа,  
Дуджом Лингпа, Отец и Сыновья, Апам Тертон,

ਗੁਰੂਮਾਨ੍ਨਿਦਮਾਤਰਾਵਦਾਕੁਦੁਸ਼ੁਕਾਲੀਵਾਦਾ। ॥੨੬੪॥ ਮਹਾਕੁਰਮਾਤਾਲੁਗਸਾਦਤੁਦੁਸ਼ੁਵਾਕਮਸਾਸ਼ਾਸ਼ਾਮਾ। ॥  
ਗੁਰੂਮਾਨ੍ਨਿਦਮਾਤਰਾਵਦਾਕੁਦੁਸ਼ੁਕਾਲੀਵਾਦਾ। ॥੨੬੫॥ ਮਹਾਮਾਤਰਾਲੀਵਾਦਤੁਦੁਸ਼ੁਵਾਕਮਾਦਾ। ॥

Всеведающие кенпо Нгакчунг и Мунсел,  
Воплощения Чакца, Мокца и Чакдуд,  
Кунзанг Ньима и Рикдзин Ньима,  
Нераздельные Намка Лингпа и Таре Лхамо,

ਬਲਾਨੁਹੈ ਦੁਹੈ ਕਿਵੇਂ ਪ੍ਰਾਪਤ ਹੈ। ਅਗਰ ਕਿਸੇ ਵੀ ਸੰਭਾਵ ਵਿੱਚ ਇਸ ਵਿਖੇ ਆਪਣੀ ਮਾਨਸਿਕ ਵਿਸ਼ੇਸ਼ਤਾ ਵਿੱਚ ਸ਼ਾਮਲ ਹੋਵੇਗਾ ਤਾਂ ਤਾਂ ਉਸ ਵਿਖੇ ਵਿਚਾਰ ਕਰਨਾ ਚਾਹੀਦਾ ਹੈ।

Пема Гарванг Цал и тертон *Джикмэ Гави Дордже*,  
Через пророчества дакинь, пары ваджра и супруги,  
Передавшие благопожелания молитв двадцать один Владыка *Дхармы* —  
Молюсь собранию проявлений, вновь открывших терма.

И далее

ସିଂହନାଥାନ୍ତିର୍-ବକ୍ତୁଦ୍-ଗମନା-ମିଦ୍-ଗା-ଶେଷା-ପା । ଯନ୍ତ୍ରଣା-ବକ୍ତୁଦ୍-ବତ୍ସ-ବଦି-କେ-ଦର୍ଶ-ଘେଦି-ଶୁଣା ।  
ଦୟା-ମିଦ୍-କ୍ଷୀର-କ୍ଷା-ଦଦ୍-ପଦି-ଶାନ୍ତି-ବହନ-ମୟେନା । କେ-ଚନ୍ଦନ-ଗୁରୁ-ତୁମ୍ଭେଶ-ଶୁଦ୍ଧିକ-ଗୁରୁ-ତୈଶା ।

Незапятнанная линия сокровищ благодати, Катхокпа,  
Отец, Сыновья вместе с традицией, украшающие чакру блаженства,  
Нераздельные с сердцем, благодаря молитве, исполненной веры,  
Примите меня и заботьтесь в веренице всех жизней.

શત્રસાંજીવનાં પુષ્ટાં શ્રેણીઃ કેશસાં દનાં વૃષાં ક્રીદાં । | એશસાં પુસાં ચેદાં હૃદાં બાદસાં દર્શનાં સાંદ્રાં । |  
દનાં પુષ્ટસાં કુમાં દશાં ઘર્યાં જ્ઞાનાં જ્ઞાનાં સર્વાં । | ક્રેણસાં કેદાં દક્ષિણાં એસાં કુમાં માદરીં મશરૂમાં ર્ણાં ।

Да буду я на пути и в конце свободен от ошибок,  
Творить добро и обладать всеми достоинствами,  
Охраняю изучением и практикой совершенно чистой нашей традицией,  
Пусть великие волны деяний достигнут предела пространства.

શેષસાં દૈશસાં પુસાં ચેદાં પદાં પર્શ્વાં બૈશસાં કુદાં હૃદાં પદીં દશાં । ગાં કેશસાં તૃપ્તાં પુસાં ક્રીદાં ક્રીદાં શેષસાં જ્ઞાનાં સર્વાં ॥ નાં ર્ણાં ॥  
એકુદાં પદીં સાંજ્ઞાં દર્શનસાં મિદાં હૃદાં જ્ઞાનાં પર્શ્વાં ॥

По просьбе ламы-Молнии, высшего в семейной линии, это составил Катхок Гьялсе Дримэ Шинчёнг.  
Дополнительную линию учителей записал Джикмэ Дордже, и нижайший из его учеников, лама Пема Дудул, дополнил.

## **Практики в начале сессии**

- 49 Памятование качеств Будды
- 50 Сердечный обет — внешнее, внутреннее и тайное прибежище
- 51 Прибежище Лонгченпы
- 52 Прибежище и бодхичитта Атиши
- 53 Зарождение бодхичитты из тантры Дзокчен
- 54 Созерцание четырех безмерных
- 55—56 Общее освящение подношений
- 57—58 Заклинание, именуемое «Облака Подношений»
- 59—60 Подношение воды

## Памятование качеств Будды

ওଦ୍‌ଧୂଷ'ଶଦ୍ବା'କୁନ'ପତ୍ତମ'ଧୂଷ'ଦନ୍ବା'ଦ'ବିକିନ'ଶପେଶା'ପ'ଦଶ'ପତ୍ତମ'ପ'ଯଦ'ଦଗ'ପଦ'ହୃଷା'ପଦ'ଶଦ୍ବା'କୁନ'ର୍ମିଣ'ପ'ଦନ'ରହସ'ନ୍ତ'ଧୂଷ'ପ'  
ପଦ'ଶପେଶା'ପ'ା ରୈଣ'ହୃକ'ମାତ୍ରିକ'ପ'ା ଶ୍ରୀନ୍ତ'ଦ୍ଵୁତ୍ତା'ପଦ'ର୍ମ'ଶକ୍ତୁତ'ଶ'ା ଶ'କ'ମିଦ'ପ'ା ଧୂ'ଦନ'ମ'କୁଷା'ଗ୍ରୀ'ଶ୍ରେଷ୍ଠ'ପ'ା  
ଶଦ୍ବା'କୁନ'ପତ୍ତମ'ଧୂଷ'ଦନ୍ବା'ତି

Так есть. Будда, Бхагават, Татхагата, Архат,  
Самьяксамбудда, Обладатель Ведения и стоп,  
Сугата, Знающий мир, Возничий, усмиряющий существ,  
Непревзойденный, Учитель богов и людей — это Будда Бхагават.

ରଥଶା'ପ'ଦଗ୍ରୋ'କ'ମକ୍ଷା'ଶଶୁଷ'ହୃଣ'ନ୍ତ'ପଦ'ମର୍ଦ'କଶ'ା

Из Сутры памятования Трёх Драгоценностей

# សុវិជ្ជៈសុខៈត្រូវឈើសុភាសាំនមៈអ្នីទុកៈសាសវេវិជ្ជៈសុភាសាំនមៈ

Сердечный обет — внешнее, внутреннее и тайное прибежище

Махасиддха Тантонг Гьялпо

សុវិជ្ជៈសុខៈត្រូវឈើសុភាសាំនមៈអ្នីទុកៈសុភាសាំនមៈ  
សុវិជ្ជៈសុខៈត្រូវឈើសុភាសាំនមៈអ្នីទុកៈសុភាសាំនមៈ  
សុវិជ្ជៈសុខៈត្រូវឈើសុភាសាំនមៈអ្នីទុកៈសុភាសាំនមៈ  
សុវិជ្ជៈសុខៈត្រូវឈើសុភាសាំនមៈអ្នីទុកៈសុភាសាំនមៈ  
សុវិជ្ជៈសុខៈត្រូវឈើសុភាសាំនមៈអ្នីទុកៈសុភាសាំនមៈ

ឥសាស្ត្រឈើសុភាសាំនមៈអ្នីទុកៈសុខៈត្រូវឈើសុភាសាំនមៈ  
ឥសាស្ត្រឈើសុភាសាំនមៈអ្នីទុកៈសុខៈត្រូវឈើសុភាសាំនមៈ  
ឥសាស្ត្រឈើសុភាសាំនមៈអ្នីទុកៈសុខៈត្រូវឈើសុភាសាំនមៈ  
ឥសាស្ត្រឈើសុភាសាំនមៈអ្នីទុកៈសុខៈត្រូវឈើសុភាសាំនមៈ

(Я и мои) матери, все разумные существа,  
несчтные как небо, приходим за Прибежищем  
к Гуру, Просветленному, Драгоценному.

В Будде, Дхарме и Сангхе принимаем Прибежище.

В Гуру, Дэве и Дакини принимаем Прибежище.

В пустоте и ясности собственного ума,  
Дхармакае, принимаем Прибежище.

Это передал Авалокитешвара через пятого Владыку Дхармы  
гелонгу Цондру Зангпо (Тантонгу Гьялпо). Для всех людей Земли произнесение  
этого благословляет очищение всех обстоятельств, болезней и препятствий и  
освобождает от дурных рождений. Да будет благо!

## Прибежище

କୁମାରଦେଵାକାଶାନ୍ତିକମାରଦେଵାକାଶୀ||  
କୁମାରୀଦୂଷମାରଦେବାନ୍ତିକର୍ତ୍ତାକାଶାନ୍ତିକମାରଦେଵାକାଶୀ||  
ଅକୁମାରଦେଵାକାଶାନ୍ତିକର୍ତ୍ତାକାଶାନ୍ତିକମାରଦେଵାକାଶୀ||  
କୁମାରଦେଵାକାଶାନ୍ତିକର୍ତ୍ତାକାଶାନ୍ତିକମାରଦେଵାକାଶୀ|| ୫

К заполняющему всё пространство неба  
Собранию Гуру, Дэв и Дакинь,  
К Будде, Дхарме и Благородной Сангхе  
Я и все скитальцы с почтением  
приходим к Прибежищу.

Повтори 3 раза. Написал Лонгченпа.

## Прибенище и бодхичитта

સદસાત્રસક્ષાદદક્ષણાશ્રીમક્ષણક્રમસાય||  
શ્રુતિસદ્ગુણનાક્રીલ્પણસ્વાપકી||  
સદાશીસાંક્રીણસક્ષણાશ્રુતાધ્રીમક્ષણશ્રીસ્તિ||  
દ્વાર્થાશક્રુદ્ધસદસાત્રસાંશ્રુતાધ્રીષણ|| ፩

К Будде, Дхарме и Высшему собранию  
Вплоть до достижения Просветления  
я прихожу за Прибенищем.  
Пусть благодаря заслуге  
от щедрости и других деяний  
Я стану буддой для пользы скитальцев.

Повтори три раза. Написал Атиша

## Зарождение бодхичитты

ସଦଶ'ଦ୍ବାମସର'ୟଶ'ସିମଶ'ତକ'କୁମଶ'॥  
ଯି'ଶଶ'ସଦଶ'କୁଶ'ଚୀନ'ଧ'ାଶ'॥  
ଚୀନ'ଶଶ'ସର'ପର'ଶଦଶ'କ୍ଷିଦ'ନ'॥  
କ୍ଷିଦ'କୁଶ'ପକ୍ଷଶ'କୁଶ'ସିମଶ'ଶକ୍ଷିଦ'ନ'॥ ୩

Я и все бесчётные разумные существа  
Изначально являемся буддами.  
Исходя из этого знания,  
Я зарождаю помысел высшего Просветления.

Из танtry Дзокчен

## Созерцание четырех безмерных

សិរីសាធារណៈពុំសិរីសាធារណៈ  
សិរីសាធារណៈពុំសិរីសាធារណៈ  
សិរីសាធារណៈពុំសិរីសាធារណៈ  
សិរីសាធារណៈពុំសិរីសាធារណៈ

Пусть все разумные существа обладают счастьем и причиной счастья.

Да будут они свободны от страдания и причины страдания.

Да не будут они отделены от счастья без страдания.

Пусть пребывают в безмерной невозмутимости,  
свободной от принятия и отвержения, близких и дальних.

Повтори три раза.

## పండురమ్మీ ఔర్ధ్వామి అనుష్ఠానమ్

శ్రీవంగులకు పీఠియుద్ధమక్తమి  
సహమస్తురుషిద్రఘాయసారుషయోదస్తమి  
శ్రుణుషాసుప్రాప్తయమయసుద్ధమి  
గృహయోదమక్తమి శ్రీశ్రుణుషమహిషుద్ధమి || ५ ||

Все внешние и внутренние высшие  
субстанции богов и людей,  
Музыка, украшения и гирлянды,  
пища и одеяния  
Пусть станут прекрасными  
облаками подношений Самантабхадры,  
Возникшими из молитв  
Победителей и Сыновей.

मा॒युस॑सि॒मा॒त्क॒गुर॑श्च॒मर्त्त॒शुद्ध॑त्त॒द्॥  
व॒द्युद्ध॑श्च॒द्युद्ध॑व॒ठसा॑मी॒व॒द्युद्ध॑व॒ठेमा॑म॒र्द्युद्ध॑॥  
द॒द्युद्ध॑क्षमा॑मा॒युस॑ह॑व॒ठिक॑म॒त्तिक॑शुद्ध॑व॒द्युद्ध॑॥  
व॒ठम॑भ॒द्ध॑व॒ठेमा॑व॒ठसा॑मा॒द्युद्ध॑व॒ठिव॑शुद्ध॑व॒द्युद्ध॑॥

ঁ

व॒द्युद्ध॑द्युद्ध॑व॒द्युद्ध॑व॒ठसा॑व॒ठिक॑शुद्ध॑॥  
श्च॒द्युद्ध॑श्च॒द्युद्ध॑व॒ठसा॑व॒ठिक॑शुद्ध॑॥  
श्च॒द्युद्ध॑श्च॒द्युद्ध॑व॒ठसा॑व॒ठिक॑शुद्ध॑॥  
श्च॒द्युद्ध॑श्च॒द्युद्ध॑व॒ठसा॑व॒ठिक॑শুদ্ধীবাৰ্তাৰ্থী॥

ঁ

Ставшие Защитниками всех существ  
всез исключений,  
Божества, разбившие неодолимые  
легионы и орды демонов,  
Познавшие, каким является все вещи,  
без исключения,  
Бхагаван и окружение, молю, сюда придите!

Из-за сердечной любви ко мне и скитальцам  
Своей волшебной силой,  
Покуда я совершаю подношения,  
Пребывайте, о Бхагаван, молю вас!

Практика освящения подношений взята из сборника ритуалов Ларунг гары

ଶୁଣନ୍ତିରେ ପୂର୍ବମେଲୁଗୁପ୍ତାକୁ ଦେଖିବାରେ ଏହାକୁ ପରିଚାରିତ କରିବାକୁ ପରିଚାରିତ କରିବାକୁ ପରିଚାରିତ କରିବାକୁ ପରିଚାରିତ କରିବାକୁ ପରିଚାରିତ କରିବାକୁ

Заклинание, именуемое «Облака Подношений»

На санскрите: Пудза Мегха Намадхарани

ଦ୍ୱାରା ପକ୍ଷା ମାତ୍ରମୁଖ୍ୟମାନଙ୍କଙ୍କଙ୍କଙ୍କ

НАМО РАТНА ТРАЯЯ НАМО БХАГАВАТЕ БАДЗРА САРА ПРАМАРДАНИ ТАТХАГАТАЯ  
АРХАТЕ САМЬЯКСАМБУДДАЯ ТАДЪЯТА ОМ БАДЗРЕ БАДЗРЕ МАХАБАДЗРЕ МАХА ДЗА  
БАДЗРЕ МАХА БИДЬЯ БАДЗРЕ МАХА БОДХИЦИТТА БАДЗРЕ МАХА БОДХИ МАНДО  
ПАСАМ КРАМАНА БАДЗРЕ САРВА КАРМА АВАРАНА БИШОДХАНА БАДЗРА СВАХА

### Повторить 3 раза



ନାଶ୍ଵଦ୍ୟନଃ ଯେତ୍କହଣାତ୍ସୁଧାରୀଙ୍କଣାତ୍ମଦିନଶୁଦ୍ଧାକୁପର୍କ୍ଷାଗ୍ରହଣଃ

## Дуджом Лингпа

## Подношение воды

Океан достижений. Строки подношения воды, из чистого видения. ;

ХУМ ० Это озеро нектара,  
наделённого восемью свойствами,  
Подношу Бхагавану с окружением.  
Примите это, и пусть я и все разумные существа  
Завершат накопления, очистят омрачения  
и исчерпают океан сансары. ०

ଓঁ সত্ত্বে শুশ্রান্তি পুরুষ আক্ষয় হিক্ষেপে মেলা সন্তুষ্ট শুভ সময় আবৃত্তি

# ОМ САРВА ТАТХАГАТА САПАРИВАРА АРГХАМ ПРАТИЦЦХА ПУДЗА МЕГА САМУДРА СПХАРАНА САМАЯ А ХУМ

Повторить 3 раза

Однажды вечером, во сне, белая женщина сказала: «Я — дакини Сукхасидхи» и произнесла эти строки подношения воды вместе с молитвой о благе скитальцев. Возникшее как иллюзорное проявление нищий Дуджом Дордже изложил по просьбе ламы Цултрума Дордже, а Пунцок Таши соответственно записал. Да будет благо!

માન્ત્રિકી

Подношение 37-частного мандала

ॐ બાદ્રા મી ખૂઃ હું

ОМ БАДЗРА БХУМИ А ХУМ

શાંતિયદસાસ્તુદશાસદશાસદશાસદશા

Полностью чистая могущественная основа — золотая земля

ॐ બાદ્રા રી મી ખૂઃ હું

ОМ БАДЗРА РЕКХЕ А ХУМ

શ્રીખૂદાસાસ્તુદયુદાશાસદશાસદશાસદશા

В центре кольца железных гор слог ХУМ превращается в царя гор Сумеру;

୪୩

## Подношение 37-частного мандала

ସମ୍ବନ୍ଧରେ କୌଣସିବାରୁ କୌଣସିବାରୁ କୌଣସିବାରୁ କୌଣସିବାରୁ  
କୌଣସିବାରୁ କୌଣସିବାରୁ କୌଣସିବାରୁ କୌଣସିବାରୁ କୌଣସିବାରୁ

- на востоке Пурвавиdexа;
  - на юге Джамбудвипа;
  - на западе Апарагодания;
  - на севере Уттаракуру;
  - на востоке Деха и Видеха;
  - на юге Чамара и Апарачамара;
  - на западе Сатха и Уттарамантрина;
  - на севере Курава и Каурава;

## សាស្ត្រា និង រៀបចំ

## Подношение 37-частного мандала

ଶ୍ରୀକୃତିବ୍ରଦ୍ଧା ଦ୍ୱାରା ସମ୍ପଦିତ ଅନ୍ତର୍ଜାଲରେ ପ୍ରକଟିତ ହୋଇଥାଏଇବୁ ।

- Драгоценная гора;
  - Древо желаний;
  - Корова изобилия;
  - Самовыростающий урожай;
  - Драгоценное колесо;
  - Драгоценный камень;
  - Драгоценная царица;
  - Драгоценный советник;
  - Драгоценный слон;
  - Драгоценный лучший конь;
  - Драгоценный полководец;
  - Сосуд с великим сокровищем;

महापात्री

Подношение 37-частного мандала

क्षीराद्यमा श्रीदेवमा लूमा शशमा मैर्हिमा एवं श्वेतमा शुद्धिमा वृक्षमा क्रीमा छामा  
स्त्रियों के द्वारा दर्शन करने वाली देवी का नाम है।

- |                      |  |
|----------------------|--|
| — Богиня Очарования; | — Богиня Сияния;                                 |
| — Богиня Гирлянд;    | — Богиня Аромата;                                |
| — Богиня Песен;      | — Солнце;  |
| — Богиня Танцев;     | — Луна;  |
| — Богиня Цветов;     | — Драгоценный балдахин;                          |
| — Богиня Благовоний; | — Знамя великой победы<br>в десяти направлениях; |

Всё собранное изобилие славы и богатства богов и людей, ничего не упустив, — всё это я предлагаю славному святому коренному Гуру и Мастерам линии передачи, йидамам и сонму божеств мандалы, вместе с собранием будд и бодхисаттв, даков, дакинь, дхармапал, божеств богатства и хранителей сокровищ.

Молю, примите это милосердно ради блага скитальцев, и, приняв, ниспошлите благодать!

महाप्रसुभास्त्रै। Подношение семичастного мандала

सा शर्विष्णवा गृष्मा वृषभा र्षीदा मेहरा वर्णम्॥  
कृष्णा क्षीदा वर्षिति वृष्णवा वर्षुदा वर्षदी॥  
सदसा कृष्णा वर्षिति वृष्णवा वर्षुदा वर्षिति॥  
वर्षुदा वर्षिति वृष्णवा वर्षुदा वर्षिति॥

Я подношу эту землю, окроплённую  
благовонной водой и усыпанную цветами,  
Гору Сумеру, четыре континента,  
украшенную солнцем и луной,  
Представив как Поле Будды,  
Чтобы все скитальцы насладились Чистой Землей.

ऐंदिंशुदुर्द्वाग्नत्वग्निक्षेत्रं यज्ञम्॥

ИДАМ ГУРУ РАТНА МАНДАЛА КАМ НИРЬЯТАЯ МИ

ଶ୍ରୀକୃଷ୍ଣମହାପଦିତିବିଜ୍ଞାନମାଲା

ଶ୍ରୀପାତ୍ରମିଦ୍ସଦସର୍କିର୍ଦ୍ଧକେ ॥  
 ଶ୍ରୀପାତ୍ରମିଦ୍ଦୟକ୍ଷେତ୍ରସର୍କିର୍ଦ୍ଧକେ ॥  
 ରହିର୍ପାତ୍ରମିଦ୍ଦୟଶିର୍କୁର୍ଦ୍ଧକେ ॥  
 ଶ୍ରୀପାତ୍ରମିଦ୍ଦୟଶିର୍କୁର୍ଦ୍ଧକେ ॥

Высшему учителю — драгоценному Будде,  
Высшему защитнику — драгоценной Дхарме,  
Высшим проводникам — драгоценной Сангхе,  
Объектам Прибежища — Трём Драгоценностям  
предлагаю подношение.

ХРИ Неизменному, свободному  
от построений Гуру Дхармакаи,  
Гуру Самбхогакаи Великого блаженства, Владыке Дхармы,  
Родившемуся в цветке лотоса Гуру Нирманакаи —  
Трём Телам, Ваджрадхаре предлагаю подношение.

ଶ୍ରୀଦିତ୍ୟ'ମହାକାର୍ଷ'ଶନ୍ତିବାନ'ପଦି'ମସୁନ୍ତି ॥  
 ସନ୍ଦର୍ଭ'ଶନ୍ତିବାନ'ଶନ୍ତିବାନ'ପଦି'ଶା'ମହାକାର୍ଷ'ଦିନ ॥  
 କର୍ତ୍ତା'ଦିନ'ଦିନ'ଶନ୍ତିବାନ'ଶନ୍ତିବାନ'ପଦି'ଶା'ଦିନ ॥  
 କର୍ତ୍ତା'ଦିନ'ଶନ୍ତିବାନ'ଶନ୍ତିବାନ'ପଦି'ମହାକାର୍ଷ'ଦିନ ॥

Силой подношения, восхваления и молитвы к Вам  
У меня и всех, кто пребывает здесь, в высшем месте,  
Да успокоятся недуги, лишения и вражда,  
Пусть распространяются Дхарма и удача.

Во время учений или посвящений

- 69–70 Семь ветвей (накопления заслуг)
- 71 Просьба повернуть колесо учения
- 71 В перерывах между сессиями
- 72 Последние слова тертона Тердак Лингпа
- 73 В конце практики садханы Херуки
- 73 В конце сессии Учений

ཡ ད མ བ ན བ ན བ ན

Семь ветвей (накопления заслуг)

ତ୍ରୈଷିଷ୍ଠନଦିର୍ବନ୍ଦଶତ୍ରୁଷନ୍ଦପବ୍ଲା||  
କୁଶାଶୁମାରାଶାବାହୁଶାରକପବ୍ଲା||  
ଯକ୍ତଶାଶୁମାରାଶକ୍ରପଦିକ୍ରିତ୍ରୁଷନ୍ଦପବ୍ଲା||  
ଶାନ୍ତିଶାମିଦ୍ୟିଦ୍ୟାଶିଶାଶୁମାମନୀଲା||  
ଦର୍ଦ୍ଦଶାରାତ୍ମିଦ୍ୟିଦ୍ୟାଶିଶାଶୁମାଶବ୍ଦିଲା||  
ଦଶାପଦିପକଦିପାଶିଶାଶୁମାଶଶପବ୍ଲା||  
ଦର୍ଦ୍ଦଶାଶୁମାକୁରାଶତ୍ରଦିପଦିଶିଶାଶାଲା||  
ଶିଶାଶୁମାଶୁଶ୍ରାଶଶତ୍ରଦିପଦିଶିଶାଶାଲା||

Я прощаюсь перед Ваджрным Учителем  
И славными Буддами, пребывающими в трех временах.  
Я прихожу за Прибежищем с недвойственным умом  
К ставшим полем обучения, Трем Драгоценностям.  
Молю принять эти чистые подношения,  
Как реальные, так и воображаемые.  
Раскаиваюсь во всех, без исключения, пороках и  
Ошибках, пресекающих поток достижений.

ਖੰਸਾ ਪਤੁ ਦ ਸਤ ਸਾਨੂਪ ਦ ਸਾ ਪਦੈ ਕੱਸ॥  
ਮ ਕਣਾ ਸਾ ਝੂਦ ਬਾ ਕੈ ਸਾ ਘੀ ਮਦ॥  
ਦ ਸਾ ਪਦੈ ਮ ਬਰ ਵ ਕੈ ਕ੍ਰਿ ਮ ਮਦ॥  
ਹੰਸਾ ਪਦੈ ਸੁਦ ਕੁ ਸਾ ਸਿਮਨ ਵ ਜ੍ਞੇਦ ਰਾ॥  
ਸਦੀ ਸਾ ਪਿਸਾ ਦ ਵਦ ਲ੍ਲੁਗ ਸਿਮਨ ਤ ਕ ਬ॥  
ਦ ਰਾ ਸਾ ਪ ਸਾਨੂਪ ਪ੍ਰਿਤ ਲ੍ਲੁਗ ਦ ਸੁਵਾ ਵੰ॥  
ਕੇ ਸਨਸ ਸਨਸਾ ਪਦੈ ਦ ਨੀ ਸ ਗੁਨ॥  
ਵ ਜ੍ਞੇਦ ਸੁਦ ਕੁ ਸਾ ਕੇ ਕ ਚੰ ਸ ਸ਼੍ਵ॥

ੴ

Сорадуюсь, практикуя непривязанность,  
Дхарме, чистоте трёх сфер и десяти направлений.  
Зарождаю ум полного Просветления,  
Четыре предела чистоты без загрязнений.  
Подношу свое тело с тройной чистотой  
Могущественным сугатам и бодхисаттвам.  
Всю добродетель, собранную в веренице жизней,  
Я посвящаю Великому Просветлению.

କ୍ଷେତ୍ରଦେଶକ୍ଷମିତାପାତ୍ରିତାନ୍ତିଷ୍ଠାନୀ  
ଶିଖାତକାକୁମାରୀଶବ୍ଦାଧିକାରୀ  
ଶୈଖିଶ୍ରୀଶବ୍ଦାଧିକାରୀ  
କ୍ଷେତ୍ରଦେଶକ୍ଷମିତାପାତ୍ରିତାନ୍ତିଷ୍ଠାନୀ  
କ୍ଷେତ୍ରଦେଶକ୍ଷମିତାପାତ୍ରିତାନ୍ତିଷ୍ଠାନୀ

В перерывах между сессиями

ଏହାତ୍ମକମାରୀଶବ୍ଦାଧିକାରୀ  
ଶବ୍ଦାଧିକାରୀଶବ୍ଦାଧିକାରୀ  
ଶୈଖିଶ୍ରୀଶବ୍ଦାଧିକାରୀ  
ଶୈଖିଶ୍ରୀଶବ୍ଦାଧିକାରୀ  
ଶୈଖିଶ୍ରୀଶବ୍ଦାଧିକାରୀ  
ଶୈଖିଶ୍ରୀଶବ୍ଦାଧିକାରୀ

Просьба повернуть колесо учения

Согласно помыслам разумных существ и  
В соответствии с их различными способностями,  
Молю, поверни Колесо Дхармы  
Великой и Малой, обычной и особой колесниц.

Благодаря этой заслуге да обрету всеведение,  
Повергну врагов, недобродетели,  
И освобожу скитальцев из океана становления  
От бурных волн рождения, старости,  
болезни и смерти.

Из Джатак

В перерыве сессии начитывания манты

## Последние слова тертона Тердак Лингпа

শুদ্ধশূশাস্মৈশাশনুমাল্লশূশাস্মৈশাশনুমৈদ্দণ॥  
শুদ্ধঘৃষেশার্দেশব্যুমশাশুশার্দেশ॥  
যবশাসন্দক্ষযব্যুর্দেশক্ষেত্রিক্ষমশাব্যেত্র॥  
ব্যুর্দেশপ্রেদশুশাশুশাপ্রেদশশাত্তেশার্দেশ॥

তেশাব্যুর্দেশক্ষেত্রিক্ষমশাপ্রেদশ॥

Явленное, слышимое и Ведение, три —  
состояние божества, манты и Дхармака;  
Необъятность игры Измерений  
и Изначального Знания.  
Пусть в практике великой глубокой и тайной йоги  
Будет обретён единый вкус  
как бинду нераздельного Ума!

Написал Гюроме Дордже

В конце практики садханы Херуки

ਦ੍ਰਿਸ਼ਾਵਦੀਘਿਸ਼ੁਸ਼ੁਨਾਵਨਾ॥  
ਦ੍ਰਿਸ਼ਾਵਦਖਵਾਵਗੁਸ਼ੁਨਾਵਨਾ॥  
ਦ੍ਰਿਸ਼ਾਵਦਖਵਾਵਗੁਸ਼ੁਨਾਵਨਾ॥  
ਦ੍ਰਿਸ਼ਾਵਦਖਵਾਵਗੁਸ਼ੁਨਾਵਨਾ॥

Благодаря этой добродетели пусть я быстро  
Осуществлю практику славного Херуки,  
И все скитальцы, как один, без исключения,  
Также достигнут этого уровня.

При практике других божеств «Херука» заменяется на соответствующее имя

В конце сессии Учений

ਸ਼੍ਰੀਸ਼ੁਨੁਕੁਧਵਦਨਾਸ਼ਵਾਨਾ॥  
ਸ਼੍ਰੀਸ਼ੁਨੁਕੁਧਵਦਨਾਸ਼ਵਾਨਾ॥  
ਸ਼੍ਰੀਸ਼ੁਨੁਕੁਧਵਦਨਾਸ਼ਵਾਨਾ॥  
ਸ਼੍ਰੀਸ਼ੁਨੁਕੁਧਵਦਨਾਸ਼ਵਾਨਾ॥

В веренице жизней да не буду я отделён от  
Святого Гуру, обретя достоинства Дхармы и  
Качества уровней и путей полностью,  
Да достигну я быстро состояния славного Гуру.



## Завершающие молитвы

- 75–78   Общие посвящения заслуг и благопожелания
- 79–81   Молитва о долголетии Ваджрного Гуру тертона Тердак Лингпа
- 82       Особая молитва тертона *Джикмэ Дордже*
- 83–84   Молитва о распространении Учения
- 85–86   Особое благопожелания Лонгченпы
- 87–88   Благопожелания
- 89–94   Вступление в обитель всеведения тертона *Джикмэ Лингпа*

## Общие посвящения заслуг и благопожелания

ଦ୍ଵାରା ପଦି ଯିଷା ଶୁଣ୍ଟଗୁଣ ॥  
ଏହାର କମଳା ଯିଷା କମଳା ଶୁଣ୍ଟଗୁଣ ॥  
ଏହାର କମଳା ଯିଷା ଏତା ଶୁଣ୍ଟଗୁଣ ॥  
ଦ୍ଵାରା ଶୁଣ୍ଟଗୁଣ ॥  
  
ଶୁଣ୍ଟଗୁଣ ସମେତା ପକ୍ଷା ଶୁଣ୍ଟଗୁଣ ॥  
ଏ ଶୁଣ୍ଟଗୁଣ ସମେତା ଶୁଣ୍ଟଗୁଣ ॥  
ଶୁଣ୍ଟଗୁଣ ସମେତା ପଦମଦିଶ୍ୟଦ ॥  
ଶୁଣ୍ଟଗୁଣ ଶୁଣ୍ଟଗୁଣ ସମେତା ପଦମଦିଶ୍ୟଦ ॥

ଅଶ୍ଵାମର୍ତ୍ତମାନଶୁଣ୍ଟଗୁଣ ॥

Благодаря этой добродетели, пусть все существа  
Завершат накопление заслуг и мудрости  
И обретут два святых Тела,  
Происходящие от заслуг и мудрости.

Драгоценная бодхичитта  
У кого не появилась — да зародится,  
У кого появилась — да не убудет,  
Но всё больше и больше развивается.

Написал Нагарджуна

୭୯  
ର୍ତ୍ତମାଶ୍ରୀନ୍ଦ୍ରୁଷାନମାର୍ଦ୍ଦିନାତ୍||  
ନ୍ଦ୍ରୁଷାମହେନ୍ଦ୍ରସାର୍ଵାନଶ୍ରୁଷାମୀନ୍ଦ୍ରଶାର୍ଵା||  
ହେନ୍ଦ୍ରୁଷାନ୍ତର୍ଦ୍ରମାନପରାନ୍ତର୍ଦ୍ରମାନ୍ତର୍ଦ୍ରଶାନ୍ତର୍ଦ୍ରଶା||  
ନାତ୍ରମାନ୍ତର୍ଦ୍ରମାନ୍ତର୍ଦ୍ରମାନ୍ତର୍ଦ୍ରମାନ୍ତର୍ଦ୍ରମାନ୍ତର୍ଦ୍ରଶାନ୍ତର୍ଦ୍ରଶା||

ତେଜାନ୍ତର୍ଦ୍ରମା||

Пусть на земле вообще и в этой стране  
Не услышат даже названий для недугов,  
голода, войн или других страданий;  
Увеличится святость, заслуга и процветание,  
И постоянно пребудут  
превосходные удача и благополучие.

Написал Дуджом Ринпоче

॥ ཨଶ୍ରୁ ପଦି ଦଧତା ଶୁଦ୍ଧ ମଦି କରନ୍ତା ପଦ ପହଞ୍ଚା । ଏଶ୍ରୁ ରହିଲେ ଜ୍ଞାନ ପୁଣ୍ୟ ସ୍ଥିର ଘରନ୍ତା ପାରନ୍ତା ।  
॥ ཨଶ୍ରୁ ପଦି ଶ୍ରୀକିରଣ ପଦନା ମଦନ ସଦ ରହୁଳ ପାଶୁଣା । ଏଶ୍ରୁ ପାଯୁକ ରହି ଶକ୍ତି ପାରନ୍ତା ପାରନ୍ତା । ॥

Пусть твёрдо покоятся стопы Гуру, ставших славой Учения!  
Пусть распространяются по всему миру Держатели Учения!  
Пусть увеличиваются могущество и богатство покровителей Учения!  
Пусть удача сопутствует долгому пребыванию Учения!

শ্রী-ব-দেশ-ক-র-ম-স-স-গ-ু-শ-ু-ব-ব-দ-। ॥ এশ-ব-শ-ু-দ-ব-ক-র-ন-শ-স-ব-ব-দ-। ॥  
ব-শ-ু-ব-দ-ব-ক-র-ন-শ-ু-ব-ব-প-ু-ব-। ॥ এশ-ব-প-ু-ব-ব-ক-র-শ-ব-ব-ব-ব-। ॥

Да придёт в мир Учитель.

Да сияет подобно свету солнца Учение.

Благодаря братскому согласию Держателей Учения

Да будет удача способствовать долгому пребыванию Учения.

## Молитва о долголетии Ваджрного Гуру

ॐ अमरानि द्विष्टु पूर्णा

ОМ АМАРАНИ ДЖИВАНТИЙЕ СВАХА

शुद्धं शुद्धं एवं केऽपि शर्वं प्रदद्यते शुद्धं । प्रकृत्या द्विष्टु पूर्णा तु विशुद्धा ।  
द्विष्टु पूर्णा तु विशुद्धा । इति शुद्धं शुद्धं एवं केऽपि शर्वं प्रदद्यते शुद्धं ।

Явленное, но пустотное неразрушимое Ваджрное Тело Великого Блаженства,  
Наделённое всеми знаками и признаками расцветшей юности,  
Удивительная форма, нирманакая, усмиряющая кого следует,  
Да покоятся твёрдо стопы Ваджра неизменного Тела.

शशस्त्रैदृशाशस्पमिदप्त्वैर्विशुद्धा । यश्वशानुश्चयशासदक्षस्त्रीश्चा ।  
दश्चश्चरिष्वशमप्त्विक्षुप्त्वेदस्त्रैदृशाश्चा । दृशाशस्पमिदशुद्धशीद्वैर्विभव्यशस्त्रैदृशाश्चा ।

Слышимая, но пустотная беспрепятственная Ваджрная Речь,  
Голос глубокой и тайной Дхармы, наделённый шестьюдесятью свойствами,  
Самбхогакая, обучающая согласно способностям существ,  
Да покоятся твёрдо стопы Ваджра беспрепятственной Речи.

विश्वैदृशशामृश्वप्त्वैर्विशुशाश्चा । यश्वशस्पिरिष्वक्षस्त्रैदृश्विश्वाश्चा ।  
त्रिष्वशन्त्रैष्वप्त्वैर्विश्वैदप्त्वक्षस्त्रीश्चा । दृश्वप्त्वमिदशुशाश्चीद्वैर्विभव्यशस्त्रैदृशाश्चा ।

Ведающий, но пустотный Ваджрный Ум за пределами рождения, прекращения и обитания,  
Глубокое и ясное Изначальное Знание, сфера возникновения всех дхарм,  
Всеохватывающий Владыка, Дхармакая, сердце Победителя,  
Да покоятся твёрдо стопы Ваджра безошибочного Ума.

गुरु ग्रन्थ मातृ व श्री वसुंहीन महामुद्रा ॥  
वक्तव्य ग्रन्थ स्वरूप धर्म विद्वान् वत्तव्य ॥  
वश्वरूप वशीभव वसुंहीन वक्तव्य महेश ॥  
वश्वरूप महेश वसुंहीन वसुंहीन वक्तव्य ॥

तेर्दाक लिङ्गपा द्वारा लिखित वक्तव्य महेश ॥

Ты сияешь подобно солнцу  
Деяний в безбрежном небе,  
Излучаешь благо и счастье без восходов и закатов,  
От твоей высшей заботы расцветает  
лотосный сад учений для скитальцев,  
Да длится твоё сияние океан кальп!

Написал Царь Дхармы Тердак Лингпа

ଶବ୍ଦ-ଶ୍ଵରାଶ-ଶକ୍ତି-ପ-ଶୁଣ-ପନ୍ତି-ଶ୍ଵେତ-ଘମ-ଶ୍ରୀଶାଶ୍ଵର

Джикмэ Дордже

## Особая молитва о распространении учения тайной Мантры

କୁମାର ପାତ୍ରଶିଳ୍ପୀଙ୍କ ପାତ୍ରଶିଳ୍ପୀଙ୍କ  
ପାତ୍ରଶିଳ୍ପୀଙ୍କ ପାତ୍ରଶିଳ୍ପୀଙ୍କ ପାତ୍ରଶିଳ୍ପୀଙ୍କ

# НАМО :: Силой истины Трёх Драгоценностей и Трёх Корней

Удивительное Учение Гухъямантры Ваджраяны  
Пусть распространится и процветает во всех пределах.  
Пусть все скитальцы живут в покое и счастье.

ଦ୍ୟାମ୍ବାନ୍ତିକାରୀଙ୍କ ପାଇଁ ଏହାର ଅଧିକାରୀଙ୍କ ପାଇଁ ଏହାର ଅଧିକାରୀଙ୍କ ପାଇଁ  
ଏହାର ଅଧିକାରୀଙ୍କ ପାଇଁ ଏହାର ଅଧିକାରୀଙ୍କ ପାଇଁ ଏହାର ଅଧିକାରୀଙ୍କ ପାଇଁ  
ଏହାର ଅଧିକାରୀଙ୍କ ପାଇଁ ଏହାର ଅଧିକାରୀଙ୍କ ପାଇଁ ଏହାର ଅଧିକାରୀଙ୍କ ପାଇଁ  
ଏହାର ଅଧିକାରୀଙ୍କ ପାଇଁ ଏହାର ଅଧିକାରୀଙ୍କ ପାଇଁ ଏହାର ଅଧିକାରୀଙ୍କ ପାଇଁ

Так, у скитальцев,  
бывших моими матерями во всех обстоятельствах,  
Пусть потоки ума созреют, чтобы соответствовать Дхарме,  
Пусть они без промедления вступят на путь Махаяны.  
Пусть всё встречающееся исполнится смысла,  
и будут естественно осуществлены два блага.  
॥  
По просьбе ламы Пема Дудул записал Бесстрашный (Джикмэ Дордже)

## Молитвы о распространении Учения

କୁର୍ବାନ୍‌ଗୁର୍ବାନ୍‌ଶ୍ରୀକୃପାମାତ୍ରିଷାପୁଣ୍ୟ | କୁର୍ବାନ୍‌ପଶ୍‌ଚନ୍ଦ୍ରଶାସନ୍‌ବିଷାମକଣାହେତାପାକୀ ।  
କୁର୍ବାନ୍‌ଦେଵପକ୍ଷରିସ୍ତିତ୍‌ପୁରାଣାଶ୍ରୀଦେଖାନ୍‌ପଦି | କୁର୍ବାନ୍‌ପଶ୍‌କୃତ୍‌ପରାମରଶମବଦିତ୍‌ପରିଷାରିଷାର୍ଥି ।

Как единственный краткий путь всех Победителей  
Восхваляют Высшую Колесницу,

Великое Завершение, все Победители.

Да проникнет удачно во все направления

до пределов Учение Победителя, —

# Школа Старых переводов, традиция Падмасамбхавы, могущественного Победителя.

માનુષાણ્ણેનુહાનુહાનુહાનુહા | જર્યાણ્ણેનુહાનુહાનુહાનુહા |  
બ્રહ્માણ્ણેનુહાનુહાનુહાનુહા | મીદ્વાનુહાનુહાનુહાનુહા |

Великая традиция троих — Настоятеля (Шантаракшиты),  
Учителя (Падмасамбхавы) и Царя Дхармы (Трисонг Дэцена)  
Да распространится повсюду на трёх уровнях Земли.  
Пусть потоки (сознания) скитальцев не будут отделены  
От Трёх Драгоценностей и (обретут) благочестие в трёх временах.

તેસાધનાન્નાનુહાનુહાનુહા |

Написал Дуджом Ринпоче

## ჟონგ-ე-ბუ-ბუ-ბუ-ბუ

### Особое благопожелание Лонгченпы

ე-დ-ნ-ჟ-ი-ს-ა-ბ-რ-ი-ს-ა-მ-ს-ა-თ-დ-ნ-ე- | ე-ს-ი-ს-ა-შ-ე-ნ-რ-ი-ს-ა-მ-ს-ა-ბ-რ-ი-ს-ა- |  
ჟ-ი-ს-ა-მ-ს-ა-თ-დ-ნ-რ-ჟ-დ-ს-უ-ს-ტ-ე- | ტ-კ-უ-ე-ს-ტ-ე-ს-ა-შ-ე-ნ-რ-ი-ს-ა-მ-ს-ა- |  
რ-ი-ს-ა-შ-ე-ნ-რ-ი-ს-ა-მ-ს-ა-თ-დ-ნ-რ-ჟ-დ-ს-უ-ს-ტ-ე- | ტ-კ-უ-ე-ს-ტ-ე-ს-ა-შ-ე-ნ-რ-ი-ს-ა-მ-ს-ა- |  
კ-ს-ტ-ე-ს-ა-ს-ტ-ე-ს-ტ-ე-ნ-რ-ი-ს-ა-შ-ე- | ტ-კ-ს-ტ-ე-ს-ტ-ე-ს-ტ-ე-ნ-რ-ი-ს-ა-შ-ე- |  
შ-ე-ნ-რ-ი-ს-ა-მ-ს-ა-თ-დ-ნ-რ-ჟ-დ-ს-უ-ს-ტ-ე- | ტ-კ-ს-ტ-ე-ს-ტ-ე-ს-ტ-ე-ნ-რ-ი-ს-ა-შ-ე- |  
შ-ე-ნ-რ-ი-ს-ა-მ-ს-ა-თ-დ-ნ-რ-ჟ-დ-ს-უ-ს-ტ-ე- | ტ-კ-ს-ტ-ე-ს-ტ-ე-ს-ტ-ე-ნ-რ-ი-ს-ა-შ-ე- |

ტ-კ-ს-ტ-ე-ს-ტ-ე-ს-ტ-ე-ნ-რ-ი-ს-ა-შ-ე- |

Во всех жизнях, где бы я ни родился,  
Пусть обрету семь качеств высшего состояния.  
Сразу после рождения, повстречав Учение,  
Пусть получу свободу осуществлять (его) подлинно.  
Тогда, радуя святого Гуру,  
Пусть я стану практиковать Учение день и ночь.  
Постигнув Учение, а затем исполнив его сущностный смысл,  
Пусть я пересеку океан существования в этой жизни.  
Тщательно объясняю святую Дхарму в миру,  
Пусть я никогда не устану работать на благо других.  
Благодаря великому потоку безграничного  
и беспристрастного блага для других,  
Пусть все, как один, обретут Просветление!

Написал Лонгченпа

## Благопожелания

ଶୁଦ୍ଧିବାରୁକୁଣ୍ଡଳିପରିଯଦ୍ଧିଶ୍ଵରିମହିନୀ  
ଶୁଦ୍ଧିବାରୁକୁଣ୍ଡଳିପରିଯଦ୍ଧିଶ୍ଵରିମହିନୀ  
ଶୁଦ୍ଧିବାରୁକୁଣ୍ଡଳିପରିଯଦ୍ଧିଶ୍ଵରିମହିନୀ  
ଶୁଦ୍ଧିବାରୁକୁଣ୍ଡଳିପରିଯଦ୍ଧିଶ୍ଵରିମହିନୀ

Сокровища самого сердца Учения всех Победителей,  
Традиция Ваджра, Рождённого в лотосе, Могучего Победителя,  
Путь остряя великой тайны, изумительная корона Победителей,  
Да будет распространяться подобно подлинному Победителю. ☽

བད་· ພැවාස· තුළ· ພැවාස· තුළ· ພැවාස· ຕං· ອේ ·

Несёт благословение речи Дешек Лингпа.

ਏਸੀਵਾਲ੍ਲਕਾ ਸਾਦਸਾ ਲੰਦਸਾ ਲ੍ਲੇ ਵਾਦੁ ਹੈ ਦੂਰੀ ਸਾਨਕਾ  
ਸਾਵਾਦਸਾ ਮੀਕ ਪਕੂਰੀ ਲ੍ਲੇ ਸਾਡੁ ਕਾਂਕਾ  
ਦ੍ਵਿਵਾਲ੍ਲੀਦ ਪਾਵੀ ਸੰਦ ਲ੍ਲੇ ਸਾਗ ਗਾਂ ਬੇਸਾ ਪਾਵੀ  
ਏਸ਼੍ਵਰ ਸਾਵਾਦਕਿਵਾ ਕੁਸਾ ਲ੍ਲੀਦ ਬਾਵੀਦ ਸਾਵਾਦਸਾ ਰੱਖਾ  
॥

ਕੁਤਾ ਦਨਦ ਪਕੂਰੀ ਸੰਦ ਲ੍ਲੇ ਸਾਗ ਸਾਲ੍ਲੇ ਦਾਨੁ ਸਾਵਾਦ  
ਲ੍ਲੀ ਸਾਨੁ ਪਾਵੀ ਦਨੁ ਰੀ ਮਾਵੀ ਦਕਦ ਦਾਵੀ ਦਨੁ ਵਾਲ੍ਲੀ  
ਸਾਦ ਲ੍ਲੀ ਓਵ ਸਾਹਿਦ ਪਕੂਰੀ ਲ੍ਲੀਦ ਬੇਸਾ ਕੱਖਾ  
ਦਾਵੀ ਲ੍ਲੀਦ ਬਾਨੁ ਗੁਰੁ ਤੁਦ ਕੁਸਾ ਰੱਖਾ  
॥

ਤੇਸਾਵੈਸਾ ਪੋਦ ਦੂਰੀ ਸਾਨਕਾ  
॥

Да распространится во всех мирах учение,  
Переданное из Чамары,  
тайной земли Падмасамбхавы,  
В Катхок, высшую небесную обитель на земле,  
Опору страны снегов, Тибета, Ваджрный Трон.

Дхарма Лотосной Сути Сердца, глубокое терма  
Дродула Лингпы, хранителя сокровища  
трёх разделов и девяти пространств  
Традиции ранних переводов Падмы,  
могучего Победителя,  
Да распространится во всех пределах Земли!

Написал Джикмэ Дордже

ସଦ୍ବୀଳେ କେଣ ରଶୁଷ ପରି ଧାରି ନିଃକୁ କବ ଯାଇଲେ ଶେଷ ରହିଷ ତେଣ ପୁଣ୍ୟ କାରୀ ।

Джикмэ Лингпа

## Вступление в обитель всеведения

## Пранидхана, осуществляющая слова истины

ଦ୍ଵାରା ଶୁଣି କୁଳାଙ୍କିତ ପାଇଁ ଏହାର ପାଇଁ ମନ୍ଦିର ପାଇଁ ଏହାର ପାଇଁ  
ଶୁଣି କୁଳାଙ୍କିତ ପାଇଁ ।

Перед Гуру — источником океана достижений, Тремя Драгоценностями и бодхисаттвами, склоняюсь и прихожу к Прибежищу. Молю, ниспошлите поток благодати.

Начиная с моего человеческого рождения, пусть во всех жизнях я обрету драгоценное человеческое тело со всеми восемнадцатью свободами и преимуществами и покорюсь Досточтимому Гуру, обладающему всеми Достоинствами!

ସର୍ବମହାଦ୍ୱାଦୁଷିତାପତ୍ରାନ୍ତିକା ।

Укрощая поток (своего ума) посредством изучения, размышления и медитации — источника всех высших достижений и несомненного блага, да смогу я следовать драгоценному Учению Победителя!

Пусть в потоке (моего ума) естественной силой зародится корень вступления на путь Дхармы — отречение и четыре обращающие ум мысли, и я увижу в делах бескрайнего Круговорота темницу и огненную пропасть!

Пусть я обрету уверенность в неизбежности закона плода кармы и прилеплюсь к самой малой добродетели, отвратившись от малейшей недобродетели.

Да не подчинюсь я препятствиям к достижению Просветления, неудачным обстоятельствам места, окружения, мирским отвлечениям и другим, и пусть под защитой Трёх Драгоценностей я буду тренироваться на путях трех видов личности.

Да избегну я сомнений в Святом Гуру великой доброты, который есть сущность собрания всех сугат, и ложных взглядов на Гуру, как на обычного человека, находясь рядом с ним, но буду воспринимать его как подлинного Будду!

Благодаря этой силе пусть четыре уполномочивания указующих примеров приведут к зрелости троє моих врат, и я вступлю на подобный ущелью путь превосходной Ваджраяны!

Пусть благодаря обретению пути соединения молитвы и преданности передача Намерения указанного смысла войдёт в меня, и моё понимание станет подобным небу!

॥  
॥  
॥  
॥  
॥

Пусть я завершу практику зарождения маха-йоги, познаю сосуд и содержимое как три мандалы и пройду четыре уровня Хранителей Знания, подобно Сынам Победителя Падмасамбхаве и Вималамитре!

॥  
॥  
॥  
॥  
॥

Пусть я осуществляю практику агамы ану-йоги, мысли, цепляющиеся за самсару и нирвану, просветляются в сущности недвойственности блаженства и пустоты, и я обрету правомочность в чистой земле, совершенно расположенной Акаништхе!

Пусть я осуществляю практику Великого Завершения ати-йоги, все обусловленные явления исчерпаются в Просторе дхармы, и я освобожусь в Юное Тело в Сосуде, подобно Хранителю Знания Гарапу Дордже!

Говоря кратко, пусть я начну с обетов поведения бодхисаттвы, и все действия моих трех врат, что бы я ни делал, принесут благо всем разумным существам, моим родителям!

Во все времена, в любых обстоятельствах, да не возникнет в (моем) уме даже на миг противное Святой Дхарме намерение, соответствующее мирскому!

Даже если под влиянием подавляющей силы кармы и привычных наклонностей обратное намерение возникает, да не суждено ему будет осуществиться!

শার্ক দ্রুত দশুন্ত পুনর্শেষ দক্ষ স্বয়ম্ভু মুদ্রণ পার্ক শার্ক দ্রুত দশুন্ত পুনর্শেষ তৈরি ।

Ради блага других пусть я бесстрашно отдаю даже тело и жизнь, подобно юному Сиддхартхе!

Пусть я достигну уровня само-совершенства двойного блага, и обрету мощь деяний десяти сил и четырех бесстрашний, став способным всколыхнуть до дна океан трёх сфер Круговорота!

Все Победители и их Сыновья дали обещание совершать всё необходимое, чтобы полностью осуществить подобные благопожелания, если они свободны от привязанности.

୫୯. ଶ୍ରୀ ସନ୍ଦର୍ଭ ପତ୍ର ଶ୍ରୀ ସକ୍ରମାଶ୍ରୀ ମୁଖ୍ୟମନ୍ତ୍ରୀ ।

Перед всеми Видящими, изрекшими истину, простираюсь!

ॐ दारे दारे बन्दारे बन्दारे स्वाहा ।

ОМ ДАРЕ ДАРЕ БАНДАРЕ БАНДАРЕ СВАХА

दशै शक्तिः विषयः केवल गुरुः त्वं ।

Да увеличится сила добродетели!

शक्तिः विषयः विषयः विषयः विषयः ।

Да возрастет мощь благопожеланий!

शक्तिः विषयः विषयः विषयः ।

Да рассеются быстро пороки!

ऐ ये शक्ति शक्ति अवधारणा जप्तमा ।  
वामगोपीदस्ति ।

ДЗАЯ ДЗАЯ СИДДХИ СИДДХИ ПАЛА ПАЛА  
А А ХА ША СА МА МАМА КОЛИН САМАНТА

जिस वर्तमना विक्षेप विस्तृत विद्या विद्या विद्या विद्या । इति शक्ति विद्या ॥

Написал Джикмэ Лингпа по просьбе Чодена из Восточного Тибета. Сарва Мангалам!